

# SEVERIN

---

Gebrauchsanweisung	Kühlschrank (D)
Instructions for use	Refrigerator (GB)
Mode d'emploi	Réfrigérateur (F)
Gebruiksaanwijzing	Koelkast (NL)
Instrucciones de uso	Frigorífico (E)
Manuale d'uso	Frigorifero (I)
Brugsanvisning	Køleskab (DK)
Bruksanvisning	Kylskåp (S)
Käyttöohje	Jääkaappi (FIN)
Instrukcja obsługi	Lodówka (PL)
Οδηγίες χρήσεως	Ψυγείο (GR)
Руководство по эксплуатации	Холодильник (RUS)

---

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**

vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns, dass Ihre Wahl auf ein SEVERIN Qualitätsprodukt gefallen ist und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke SEVERIN steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät der Marke SEVERIN wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

In den sechs Kategorien Frühstück, Küche, Grillen & Genießen, Haushalt, Beauty & Wellness und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 200 verschiedenen Produkten ein umfassendes Sortiment an Elektrokleingeräten an. Wir haben für jeden Anlass genau das richtige Produkt für Sie.

Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.severin.de](http://www.severin.de) oder [www.severin.com](http://www.severin.com).

Viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät.

**Ihre  
Geschäftsleitung und Mitarbeiter  
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**

jeder Benutzer muss vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen.

**Anschluss**

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

- Das Gerät nicht an Wechselrichter oder zusammen mit anderen Geräten über ein Verlängerungskabel anschließen.
- Die Anschlussleitung sollte nicht die Rückseite, wie z.B. den Wärmetauscher berühren, um eventuelle Vibrationsgeräusche zu vermeiden.

**Allgemein**

Das Gerät ist ein Kompressorkühlgerät, welches für kurzfristiges Aufbewahren von Lebensmitteln geeignet ist.

Das Gerät ist eingeteilt in die Klimaklasse "N" und ist für die Nutzung im Haushaltsbereich vorgesehen. Das Gerät erfüllt alle Anforderungen, die an Haushaltskühlgeräte gestellt werden.

**Sicherheitshinweise**

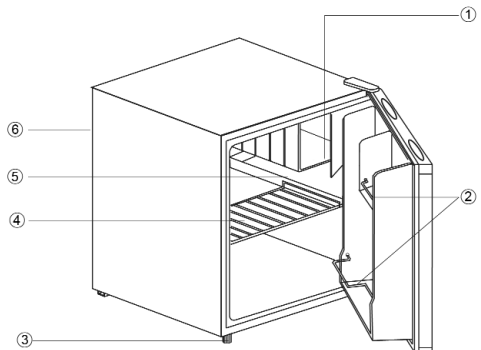
- Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden, das Gerät nur verpackt transportieren und mit zwei Personen aufstellen.
- Das Gerät enthält das umweltfreundliche, jedoch brennbare Kältemittel Isobutan (R600a). Daher ist darauf zu achten, dass das Kältesystem beim Transport und auch nach Aufstellung des Gerätes geschützt wird. Bei Beschädigung des Systems darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe des Kältemittels entfernen und den Raum gut lüften.
- **Warnung!** Kühlkreislauf nicht beschädigen. Austretendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.
- **Warnung!** Belüftungsöffnungen der Geräteverkleidung oder des Aufbaus nicht mit Einbaumöbeln verschließen. Es muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein.
- **Warnung!** Zum Beschleunigen der Abtauung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen künstlichen Mittel, z.B. Heizgeräte, als die in dieser Anleitung beschrieben.
- **Warnung!** Keine elektrischen Geräte (z.B. Eisbereiter usw.) innerhalb des Lebensmittellageraumes betreiben, die nicht in der Anleitung beschrieben sind.
- Vor dem Anschließen des Gerätes ist zu überprüfen, dass das Gerät und die Netzanschlussleitung keine Transportschäden aufweisen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Keine Elektrogeräte auf der Abstellfläche betreiben, um Brandgefahren zu vermeiden. Stellen Sie auch keine Flüssigkeitsbehälter auf das Gerät, damit eventuell auslaufende



- Flüssigkeiten die elektrische Isolierung nicht beeinträchtigen.
- Nur für den Haushalt übliche Lebensmittel im Gerät lagern.
  - Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
  - Keine überlagerten Lebensmittel verzehren. Sie können zu einer Lebensmittelvergiftung führen.
  - Ablagen, Fächer, Tür usw. nicht als Trittfläche oder zum Aufstützen missbrauchen.
  - Im Geräteinnenraum nicht mit offenem Feuer oder Zündquellen hantieren.
  - **Netzstecker ziehen,**
    - bei Störungen während des Betriebes,
    - vor dem Abtauen des Gerätes
    - vor jeder Reinigung.
  - Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzstecker an.
  - Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
  - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - Sind Reparaturen oder Eingriffe am Gerät erforderlich, müssen diese von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden, um Sicherheitsbestimmungen zu beachten und Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung.
  - Technische Änderungen behalten wir uns vor.
  - Ist das Gerät für längere Zeit außer Betrieb, sollte die Tür geöffnet bleiben.
  - Bei Verkauf, bei Übergabe oder Abgabe zur Wiederverwertung ist auf das Treibmittel Zyklonpentan in der Isolation sowie das Kältemittel R 600 a hinzuweisen.

## Aufbau

1. Kaltlagerfach
2. Flaschenablage
3. Verstellbarer Schraubfuß
4. herausnehmbares Ablagegitter
5. Tropfschalenwanne
6. Temperaturregler (auf der Rückseite)



## Vor Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial inkl. der Klebänder aus dem Gerät.
- **Achtung!** Halten Sie Kinder fern von Verpackungsmaterial. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor dem Anschließen des Gerätes ist zu überprüfen, ob das Gerät und die Netzanschlussleitung keine Transportschäden aufweisen.
- Gerät wie unter *Reinigung und Abtauen* beschrieben reinigen.
- Warten Sie zwei Stunden nach der Aufstellung, bevor Sie den Netzstecker in eine Steckdose zu stecken, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.
- Beim ersten Einschalten des Gerätes werden Sie möglicherweise einen leichten

„Neugeruch“ bemerken. Dieser Geruch verschwindet, sobald das Gerät zu kühlen beginnt.

### **Aufstellung**

Für das Aufstellen des Gerätes sollte ein trockener und gut gelüfteter Raum ausgesucht werden. Das Gerät kann bei Umgebungstemperaturen von 16 bis 32 °C und einer Luftfeuchtigkeit von max. 70 % betrieben werden. Es ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen und sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen (Ofen, Radiator usw.) aufgestellt werden.

- Die Rückseite und die Seitenteile müssen einen Abstand von 10 cm zur Wand haben.  
Das Gerät darf nicht in einem Schrank eingebaut werden. Die Montage des Gerätes direkt unter einer Platte oder einem Schrank ist nicht erlaubt.
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden.

Unebenheiten des Bodens können durch den höhenverstellbaren Fuß ausgeglichen werden, damit eine sichere Standfestigkeit gegeben ist. Damit sich die Tür des Gerätes von selbst schließt, muss das Gerät so aufgestellt werden, dass es eine leichte Neigung nach hinten hat.

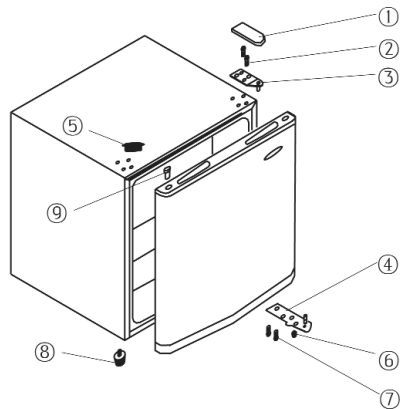
### **Lüftung**

Die um das Gerät aufgewärmte Luft muss frei zirkulieren können. Aus diesem Grunde die Luftzirkulation um das Gerät nicht beeinträchtigen.

### **Türanschlag**

Die Konstruktion des Kühlgerätes lässt es zu, dass die Tür bei Bedarf von Rechts- auf Linksanschlag geändert werden kann.

1. Entfernen die die Scharnierabdeckung (1).
2. Verwenden Sie einen spitzen Gegenstand, um die Abdeckung (5) zu entfernen.
3. Drehen Sie die beiden Schrauben (2), welche die Türangel mit dem Gehäuse verbinden, mit Hilfe eines Schraubendrehers heraus.
4. Heben Sie die Tür vorsichtig an und stellen Sie sie auf einer gepolsterten Oberfläche ab, um sie vor Kratzern zu schützen.
5. Entfernen Sie die Abdeckung für das Scharnierloch (9) und stecken Sie diese in das Loch auf der rechten Seite. Achten Sie darauf, dass Sie die Abdeckung fest in das Loch drücken.
6. Entfernen Sie die zwei Schrauben (7), welche die untere Scharnierplatte (4) auf der rechten Seite halten.
7. Entfernen Sie die Schraube auf der linken Seite und setzen diese in das entsprechende Gewinde auf der rechten Seite ein.
8. Montieren Sie die untere Scharnierplatte auf die linke Seite.
9. Setzen Sie die Tür auf der neuen Position ein. Beachten Sie dabei, dass der Zapfen in die Führungsbuchse (Loch) auf der Unterseite gesteckt wird.
10. Montieren Sie das obere Scharnier (3) auf der linken Seite. Beachten Sie dabei, dass der Zapfen in die Führungsbuchse (Loch) auf der Oberseite gesteckt wird.
11. Setzen Sie die Abdeckung (5) in die Löcher auf der rechten Seite.
12. Setzen Sie die Scharnierabdeckung (1) auf das obere Scharnier.



## Temperaturregler

Das Gerät wird in Betrieb genommen, indem der Netzstecker in eine Steckdose gesteckt wird. Eine komplette Ausschaltung erfolgt nur durch Ziehen des Netzsteckers.

Die Temperatur im Geräteinnenraum wird mit dem Temperaturreglerknopf eingestellt.

- Beginnen Sie nach dem Einschalten mit der Position **5**. Nach ca. 20 Minuten stellen Sie den Temperaturregler auf die Position **3**, die für Haus- und Büronutzung üblich ist.

## Lagerung von Lebensmitteln

- Die Temperatur im Kühlraum und im Kaltlagerfach hängt von der Umgebungstemperatur, von der Stellung des Temperaturreglers und von der Menge der aufbewahrten Lebensmittel ab.

### *Kaltlagerfach:*

- Das Kaltlagerfach ist für die kurzzeitige Aufbewahrung von frischem Fleisch, Fisch und Geflügel bestimmt.

### *Kühlraum:*

- Stellen Sie den Temperaturreglerknopf zuerst in die Stellung **3**, bei zu starker Kühlung in den Bereich **1-3** und bei zu schwacher Kühlung in den Bereich **3-5**.

**Wenn sich Reif auf der Hinterwand bildet, kann dies zur Ursache haben, dass die Tür offen oder zu lange geöffnet war, sich warme Speisen im Gerät befanden oder der Temperaturregler zu hoch eingestellt war.**

- Flüssige Nahrungsmittel und Nahrungsmittel, die einen starken Geruch haben oder leicht diesen Geruch aufsaugen (Käse, Fisch, Butter u.a.), voneinander isoliert oder in einem geschlossenen Behälter aufbewahren.
- **Warme Lebensmittel müssen vor Einlagerung in das Gerät auf Raumtemperatur abgekühlt werden.**
- Achten Sie darauf, dass die Tür richtig geschlossen ist und nicht durch Kühlgut blockiert wird.

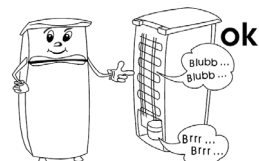
## Reinigung

- **Grundsätzlich vor dem Reinigen Netzstecker ziehen bzw. das Gerät abschalten.**
- Gießen Sie kein Wasser in das Gerät.
- Zur regelmäßigen Pflege eignet sich lauwarmes Wasser mit einem Zusatz von Spülmittel. Um einen unangenehmen Geruch im Kühlraum zu vermeiden, sollte dieser ungefähr einmal im Monat gereinigt werden.
- Das Zubehör separat im Spülwasser reinigen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Keine scharfen, scheuernden, alkoholhaltige oder aggressive Reinigungsmittel verwenden.
- Nach der Reinigung mit klarem Wasser nachwischen und sorgfältig trocknen. Anschließend den Netzstecker mit trockenen Händen wieder in eine Steckdose stecken.
- Das Typenschild im Geräteinnenraum bei der Reinigung nicht beschädigen oder gar entfernen.

## Störungen

Es entstehen typische Betriebsgeräusche, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das sind:

- Geräusche des elektrischen Motors vom arbeitenden Kompressor. Bei Betriebsbeginn des Kompressors sind die Geräusche für kurze Zeit etwas lauter.
- Geräusche in den Röhren bei der Zirkulation des Kältemittels.



Nachfolgend eine Tabelle mit möglichen Störungen und Beseitigungsmethoden. Prüfen Sie, ob durch die Beseitigungsmethoden die Störungen behoben werden können. Falls dies nicht der Fall ist, muss das Gerät vom Netz getrennt und der Kundendienst benachrichtigt werden.

Störung	Mögliche Ursache und Beseitigung
Das Gerät läuft nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stromausfall</li> <li>- Die Hauptsicherung ist ausgefallen.</li> <li>- Das Thermostat steht auf Position „1“.</li> <li>- Die Sicherung der Steckdose ist nicht in Ordnung. Prüfen Sie dies, indem Sie ein anderes Gerät an derselben Steckdose anschließen.</li> </ul>
Die Geräusche sind zu laut (wenn die normalen Betriebsgeräusche sich verändern)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Steht das Gerät fest auf dem Boden?</li> <li>- Werden nebenstehende Möbel oder Gegenstände von dem laufenden Kühlaggregat in Vibration gesetzt?</li> <li>- Vibrieren auf der Geräteoberfläche aufgestellte Gegenstände?</li> </ul>

### Transport des Gerätes


Das Gerät in der Vertikalarbeitsstellung transportieren.

Das Gerät um nicht mehr als 45° neigen. Während des Transportes das Gerät zuverlässig befestigen, um Stöße und Verschiebungen zu vermeiden.

### Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Ersatzteilshop“.

### Entsorgung

 Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Anschlussleitung vom Gerät. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen der Abfallbeseitigung erfolgen. Das Kältemittel und das Treibmittel in der Isolation muss fachgerecht entsorgt werden. Beachten Sie, dass die Rohre des Kühlkreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigt werden dürfen.

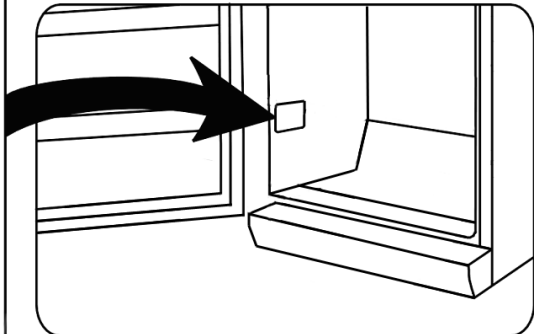
## Garantie

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

## Angaben für Kundendienst

Sollte eine Reparatur erforderlich werden, wenden Sie sich mit Fehlererklärung direkt an die Service-Hotline. Notieren Sie sich vorher die Art.-Nr. *KS ...* vom Typenschild des Gerätes (siehe Abb.), da diese für die optimale Abwicklung benötigt wird.

<b>Art. KS XXXX</b>	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A
Energieeffizienzklasse: A	***
Gesamt-Bruttinhalt: 341 L	
Nutzhalt: -Kühlraum: 225 L	
	-Tiefkühlagerfach: 90 L
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h	
Kältemittel: R 600 a (CH <sub>2</sub> ) <sub>2</sub>	MM g <sup>±</sup> 0,5 g
	Klimaklasse: N
Herstellnummer:	
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W
CE	
Typ XXX	HC





## Technische Daten

Art.-Nr.	<b>KS 9827</b>
Geräteart	Kühlschrank
Energieeffizienzklasse entsprechend Richtlinien 94/2 EC	<b>A+</b>
Energieverbrauch : <b>kWh/24 h</b> <b>kWh/Jahr</b>	<b>0,308</b> <b>113</b>
<b>Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Gerätes ab</b>	
Nutzinhalt Kühlteil, l	47
Nutzinhalt Gefrierteil, l	-
Klimaklasse	N
Umgebungstemperatur, °C	16 - 32
Abmessungen, mm	525 x 440 x 490
Gewicht, kg	16
Elektrische Daten	siehe Typenschild
Isolationsschaum	Zyklopentan

**Dear Customer,**

Before using the appliance, the user must read the following instructions carefully.

**Connection to the mains supply**

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

- Do not operate this unit by means of a transformer or, together with other electrical appliances, by means of an extension cable.
- To prevent noise vibration, ensure that the power cord does not touch any part of the rear of the unit (e.g. the heat-exchanger).

**General information**

This appliance is a compressor refrigerator, designed for short-term storage of food.

The unit is rated as Climate Class 'N' (Normal) and designed for domestic use. It complies with all relevant norms for domestic refrigeration appliances.

**Important safety instructions**

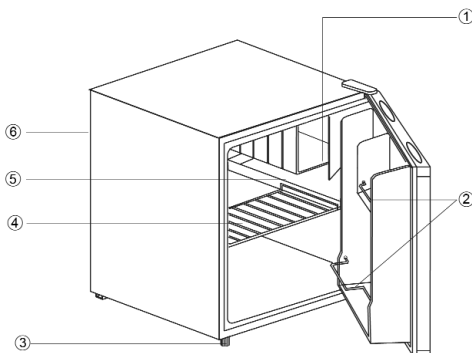
- To prevent the risk of personal injury or damage to the unit, it must only be transported while in its original packaging. For unpacking and installation, 2 persons are needed.
- The cooling circuit in this appliance contains the refrigerant isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. Ensure, therefore, that none of the components of the refrigerant circuit become damaged during transport and installation of the appliance. If damage to the cooling circuit does occur, however, do not switch on or connect the appliance to the mains power. If there is an open fire or any other sources of ignition in the vicinity of the refrigerant gas, make sure it is removed immediately from the area and that the room is then thoroughly ventilated.
- **Warning:** Do not damage the cooling circuit. Any escaping refrigerant causes damage to the eyes; there is also a danger of the gas igniting.
- **Warning:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Sufficient ventilation must be ensured at all times.
- **Warning:** Do not use any external device (e.g. heaters or heating fans) to accelerate defrosting; follow only the methods recommended in this manual.
- **Warning:** Do not operate any electrical appliances (e.g. ice makers) inside the food storage compartment.
- Before it is connected to the mains power, the unit must be thoroughly checked for transport damage, including its power cord. In the event of such damage being found, the appliance must not be operated.
- To avoid the risk of fire, do not place any thermo-electric appliances on top of the unit. Do not operate electric water kettles on top of the unit. Do not place any liquid containers on top of the unit: this will prevent any leaking or escaping liquid damaging the electrical insulation.



- Only food commonly used in domestic households should be stored in the unit.
- Alcoholic substances may be stored only in properly sealed containers and in an upright position.
- To avoid the risk of food poisoning, do not consume food after its storage time has expired.
- Do not lean or put undue weight on the shelves, compartments, door etc.
- Protect the inside of the refrigerator at all times from open flames and any other sources of ignition.
- **Remove the plug from the wall socket**
  - in case of any malfunction,
  - before de-frosting,
  - during cleaning.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- This appliance is not intended for use by any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, any repairs or modifications to this unit must be carried out by our authorised service personnel, including the replacement of the power cord.
- We reserve the right to introduce technical modifications.
- If the unit is not used for an extended period of time, we recommend keeping the door open.
- If the unit is sold, handed over to a third party or disposed of at a suitable recycling facility, attention must be drawn to the presence of the insulation agent 'Cyclopentane' as well as to the refrigerant R 600 a.

## Familiarisation

1. Cold storage compartment
2. Bottle storage
3. Adjustable foot
4. Removable storage rack
5. Drip tray basin
6. Temperature control (on the rear)



## Before using for the first time

- Remove any exterior and interior packaging materials completely, including the adhesive strips.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children, as they are a potential source of danger e.g. from suffocation.
- Before it is connected to the mains, the unit must be thoroughly checked for transport damage, including its power cord.
- Clean the unit as described in the section *De-frosting and cleaning*.
- To ensure proper functioning, wait for about 2 hours before connecting the unit and

switching it on after it has been positioned.

- When the unit is first switched on, a slight 'new' smell may be noticed. However, this will disappear once the cooling process has begun.

### Installation

The appliance should be set up in a well-ventilated, dry room. It should be operated in an ambient temperature of 16 to 32 °C and a relative humidity of max. 70 %. Do not expose the appliance to direct sunlight, and do not position it next to any heat sources (radiators, cookers etc).

- The rear and the sides should have a minimum clearance of 10 cm from the wall.  
The unit must not be installed inside a cabinet, nor directly below a hanging cupboard, shelf or similar object .
- Do not place any objects on top of the unit, and do not otherwise cover it.

If the floor is uneven, the adjustable foot can be used to compensate and ensure optimum stability. The unit should be installed at a slight angle in such a way that it leans to the rear, which will cause the door to close automatically so that it cannot be left open by mistake. Ensure, however, that both front feet are set to the same height.

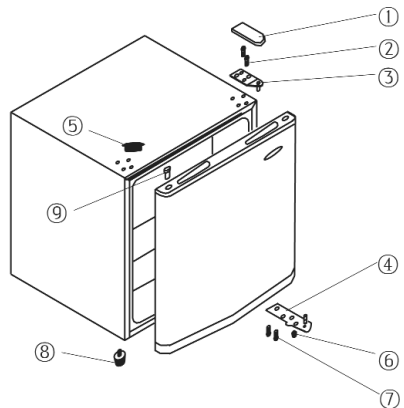
### Ventilation

The heated air around the unit must be able to circulate freely. Therefore, ensure that the circulation is not obstructed.

### Reversible door

The design provides for the door to be reversed, i.e. for right-hinged (default installation) to become left-hinged.

1. Remove the upper hinge cover (1).
2. Use a suitable pointed tool to remove the cover (5).
3. Use a screw-driver to remove the two screws (2) holding the upper hinge to the right side of the housing.
4. Carefully lift up the door and place it on a soft surface to protect it from scratches.
5. Remove the blind cover for the hinge mounting hole (9) and fit it in the corresponding place on the right-hand side of the door. Ensure that the cover is firmly pushed down into the hole.
6. Pull out the two bolts (7) which hold the lower right hinge plate (4) in position.
7. Remove the bolt on the left and insert it into the corresponding thread on the right.
8. Install the lower hinge plate on the left
9. Replace the door in its new position. Ensure that the hinge pin is inserted into the guide bushing (hole) on the lower part.
10. Install the upper hinge (3) on the left-hand side, using the screws (2). Ensure that the hinge pin is inserted into the guide bushing (hole) on the upper part.
11. Replace the cover (5) in the corresponding holes on the right.
12. Replace the hinge cover (1) on the upper hinge.



## Temperature control

The unit is activated by connecting it to the mains. It is only switched off completely when the plug is removed from the wall socket.

The temperature in the refrigerator cabinet can be adjusted by setting the temperature control.

- After switching on, the temperature control should be set to position **5**. After 20 minutes, the setting should be changed to position **3**, which is usually sufficient for home or office use.

## Storing food

- The temperatures inside the refrigerator cabinet and cold storage compartment depend mainly on the ambient temperature, the temperature control setting and the amount of food stored.

### *Cold storage compartment:*

- The cold storage compartment is designed for short-term storage of fresh meat, fish and poultry.

### *Main cabinet*

- Initially, the temperature control should be set to position **3**. If the cooling effect is too strong, lower it to position **1-3**; if it is insufficient, raise it to **3-5**.

**If you notice frost on the rear wall, the most likely cause is that the door has been left open for too long, or that warm food has been placed inside the refrigerator or that the temperature control has been set too high.**

Liquid or strong-smelling food, or food which is likely to absorb strong odours (e.g. cheese, fish, butter), should be stored separately or in hermetically sealed containers.

- **Warm food should be left to cool down to room temperature before being placed in the refrigerator.**
- Always ensure that the door is properly closed and that the seal is not obstructed by food stored inside the cabinet or door.

## Cleaning

- **Always remove the plug from the wall socket and turn the temperature control down to '0' before cleaning.**
- Do not pour water over or inside the unit.
- For frequent cleaning we recommend the use of warm water with some mild detergent. To prevent any unpleasant odour within the refrigerator, it should be cleaned about once a month.
- Any accessories should be cleaned separately with soapy water. Do not put them in a dishwasher.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions or any cleaning agents that contain alcohol.
- After cleaning, thoroughly clean all surfaces with fresh water before wiping them completely dry. When re-inserting the plug into the wall socket ensure that you have **dry hands**.
- Take care not to remove or damage the rating plate inside the cabinet during cleaning.

### *De-frosting the freezer compartment:*

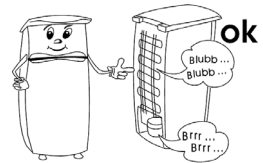
Once the build-up of ice around the door frame or on the vapouriser has reached a thickness

of 4 mm, the freezer compartment must be de-frosted. It should be cleaned at least twice a year as described below.

### Trouble-shooting

Certain typical sounds can be heard when the appliance is switched on. These sounds are:

- caused by the electrical motor within the compressor assembly; during compressor start-up the sound level will be slightly higher for a limited period of time.
- caused by the cooling agent flowing through the circuit.



The following table lists possible malfunctions and their probable causes and solutions. In the event of operational problems, check first whether a solution can be found using this table. If the problem persists, disconnect the appliance from the mains power and contact our Customer Service Department.


Problem	Possible cause and solution
The appliance is not working at all.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- There is a power failure</li> <li>- The main fuse has blown.</li> <li>- The temperature control is set to '1'.</li> <li>- The fuse in the wall socket (if applicable) has blown. This can be checked by connecting another electrical device to the socket and checking for function.</li> </ul>
The normal operating sound changes or becomes louder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check for proper positioning (uneven floor?).</li> <li>- Are any adjacent objects affected by the running of the cooling unit (i.e. causing them to vibrate?)</li> <li>- Are there any objects on top of the unit which might be vibrating?</li> </ul>

### Transporting the appliance

The unit must only be transported in its vertical position.

Do not tilt it any more than 45°. During transport, ensure that the unit is properly secured and protected against shock, vibration and shifting.

### Disposal

 This appliance has been manufactured from recyclable materials. After removing the plug from the wall socket, the unit should be rendered unusable by cutting off the power cord before disposing of it through special waste collection points in accordance with local regulations. The refrigerant and the chemical agent in the insulation foam must be disposed of through a competent agency. Take special care not to damage the

cooling circuit before the unit is handed over for such disposal.

### Guarantee

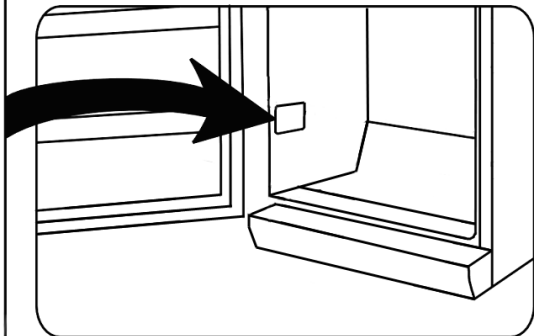
This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

### Information needed by the Customer Service Department

Should repairs to the appliance become necessary, please contact our Customer Service Department, providing a detailed fault description and quoting the model number *KS ...* on the rating plate of the appliance (see picture). This information will help us to handle your request efficiently.

[Redacted]		<b>Art. KS XXXX</b>	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A		
Energieeffizienzklasse: A	***		
Gesamt-Bruttinhalt: 341 L			
Nutzhalt: -Kühlraum:	225 L		
	-Tiefkühlagerfach:	90 L	
Gefriervermögen:	12 kg / 24 h		
Kältemittel: R 600 a	(CH (CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> )	MMM g ± 0,5 g	
Herstellnummer:	Klimaklasse: N		
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W		
CE	△		
Typ XXX	HC		



## Technical specifications

Art.	<b>KS 9827</b>
Type of appliance	Refrigerator
Energy efficiency classification in compliance with directive 94/2 EC	<b>A+</b>
Energy consumption: <b>kWh/24 h</b> <b>kWh/ year</b>	<b>0.308</b> <b>113</b>
<b>The actual consumption depends on the pattern of use and the location of the appliance</b>	
Usable refrigerator capacity (litres)	47
Usable freezer capacity (litres)	-
Climate classification	N
Ambient temperature range, °C	16 - 32
Dimensions (mm)	525 x 440 x 490
Weight (kg)	16
Electrical specifications	See rating plate
Insulation foam	Cyclopentane



**Chère Cliente, Cher Client,**

Avant d'utiliser cet appareil, nous vous conseillons vivement de lire attentivement les instructions suivantes.

**Branchement au secteur**

Cet appareil doit être branché sur une prise de terre installée selon les normes en vigueur. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

- Ne pas brancher cet appareil sur un transformateur, ni sur une rallonge avec d'autres appareils électriques.
- Pour éviter tout bruit de vibration, vérifiez que le cordon ne touche aucune partie à l'arrière du réfrigérateur (ex. l'échangeur de chaleur).

**Informations générales**

Cet appareil est un réfrigérateur à compresseur, destiné à la conservation à court terme d'aliments.

Cet appareil est catalogué Classe climatique 'N' (Normal) et destiné à un usage domestique. Il est conforme à toutes les normes relatives aux appareils de réfrigération domestiques.

**Consignes de sécurité importantes**

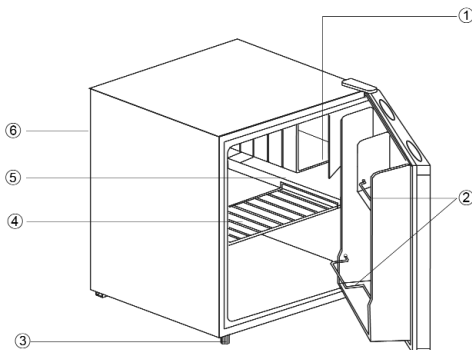
- Pour prévenir tout risque de blessure corporelle ou de dommage au réfrigérateur, l'appareil doit être transporté uniquement dans son emballage d'origine. Le déballage et l'installation nécessitent deux personnes.
- Le gaz réfrigérant contenu dans le circuit de refroidissement de cet appareil est l'isobutane (R600a), un gaz naturel non polluant, mais qui est, cependant, inflammable. Par conséquent, évitez d'endommager les composants du système de refroidissement pendant le transport et l'installation de l'appareil. Si, toutefois, le circuit de refroidissement s'avère endommagé, ne pas mettre en marche l'appareil et ne pas le connecter au secteur. Si une flamme ou autre source d'allumage se trouve à proximité du gaz réfrigérant, retirez immédiatement l'appareil de la zone, puis aérez amplement la pièce.
- **Avertissement** : Ne pas endommager le circuit de refroidissement. Le gaz qui s'en échappe peut endommager les yeux; il existe également un risque d'incendie.
- **Avertissement** : Ne pas obstruer les grilles de ventilation situées dans le caisson ou la structure. Une ventilation suffisante doit être maintenue en continu.
- **Avertissement** : Ne pas accélérer le dégivrage à l'aide d'un appareil externe (ex. chauffage rayonnant ou soufflant); conformez-vous uniquement aux procédures recommandées dans ce manuel.
- **Avertissement** : Ne faire fonctionner aucun appareil électrique (ex. machine à glace) à l'intérieur du compartiment de conservation du réfrigérateur.
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, veuillez vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Vérifiez également le cordon d'alimentation. Si vous constatez des



- dommages, ne pas faire fonctionner l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne placez aucun appareil thermoélectrique sur le réfrigérateur. Ne placez aucun récipient contenant des liquides sur l'appareil : ceci afin d'éviter tout risque de fuite ou de renversement de liquide qui pourrait endommager l'isolation électrique.
  - Ne conserver dans le réfrigérateur que des denrées alimentaires propres à la consommation.
  - Les alcools doivent être conservés dans des récipients correctement fermés et à la verticale.
  - Pour éviter tout risque d'empoisonnement alimentaire, ne pas consommer les aliments au-delà de leur date limite de conservation.
  - Ne pas s'appuyer sur les étagères, compartiments, porte etc., ni les surcharger.
  - Protégez l'intérieur du réfrigérateur contre les flammes ou tout autre source susceptible de provoquer des flammes.
  - **Débranchez toujours la fiche de la prise murale**
    - en cas de fonctionnement défectueux,
    - avant de dégivrer l'appareil,
    - avant de nettoyer l'appareil.
  - Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
  - Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.
  - Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  - Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation ou la modification de cet appareil, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doit être effectuée par un de nos agents agréés.
  - Nous réservons le droit d'apporter à cet appareil toute modification technique quelconque.
  - Si l'appareil reste longtemps sans être utilisé, nous vous recommandons de laisser la porte ouverte.
  - En cas de vente ou cession de l'appareil à un tiers, ou sa remise à un centre de recyclage agréé, il est important de signaler la présence de la matière isolante 'Cyclopentane' et également du réfrigérant R 600a.

### Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Compartiment congélation
2. Compartiment porte bouteille
3. Pied réglable
4. Bac amovible
5. Bac de récupération d'eau
6. Thermostat de contrôle de la température (à l'arrière)



### Première utilisation

- Retirez tous les emballages extérieurs et intérieurs, y compris les bandes adhésives.

- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant de le brancher sur le secteur, vérifiez minutieusement l'appareil, y compris le cordon d'alimentation, pour tout signe de dommages survenus pendant le transport.
- Nettoyez l'appareil en suivant les instructions figurant à la rubrique *Dégivrage et nettoyage* ci-après.
- Afin d'assurer le fonctionnement correct de l'appareil, nous vous conseillons de l'installer à sa place et d'attendre au moins 2 heures avant de le brancher sur le réseau électrique.
- Ne vous inquiétez pas si lorsque l'appareil est branché sur le réseau électrique pour la première fois, il dégage une légère odeur de neuf. Celle-ci disparaîtra dès que le processus de réfrigération aura commencé.

### Installation

L'appareil doit être installé dans une pièce sèche et bien aérée. Il doit fonctionner par une température ambiante comprise entre 16 et 32 °C et une humidité relative maximum de 70 %. Ne pas exposer le réfrigérateur au soleil et ne pas le positionner à proximité d'une source de chaleur quelconque (radiateur, cuisinière etc.).

- Laissez un espace d'au moins 10 cm entre l'arrière et les côtés de l'appareil et le mur.  
L'appareil ne doit pas être installé à l'intérieur d'un meuble, ni directement sous un placard mural, une étagère ou objet similaire.
- Ne pas placer d'objets sur l'appareil, et ne le recouvrez pas.

Si la surface du sol n'est pas régulière, réglez le pied pour compenser les dénivelés et assurer une stabilité optimum. Le réfrigérateur doit être installé légèrement incliné vers l'arrière, de façon à assurer la fermeture automatique de la porte et éviter la déperdition du froid par une porte laissée entrouverte. Vérifiez cependant que les deux pieds de devant maintiennent l'appareil au même niveau de chaque côté.

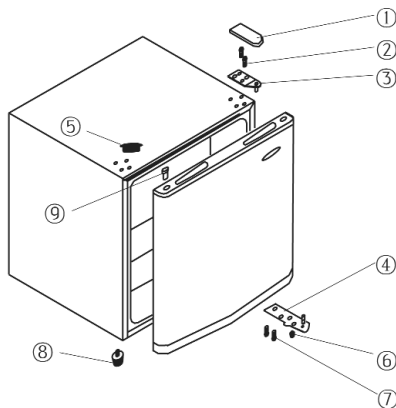
### Ventilation

Veillez vous assurer que vous avez laissé suffisamment d'espace autour de l'appareil pour permettre une libre circulation de l'air chaud.

### Porte réversible

La porte peut être montée pour une ouverture à droite ou à gauche.

1. Retirez le capot de la charnière supérieure (1).
2. Utilisez un outil pointu adapté pour retirer le cache. (5).
3. À l'aide d'un tournevis, retirez les deux vis (2) fixant la charnière supérieure sur le caisson droit.
4. Retirez soigneusement la porte, puis placez-la sur une surface molle afin d'éviter toute rayure.
5. Retirez le bouchon du trou de fixation (9), puis fixez-le à l'endroit prévu sur le côté droit en appuyant fermement.
6. Retirez les deux vis (7) maintenant la charnière inférieure droite (4) en position.
7. Retirez la vis sur la gauche et insérez-la dans l'ouverture fileté correspondante à droite.



8. Installez la charnière inférieure à gauche.
9. Mettez en place la porte à sa nouvelle position. Assurez-vous que la charnière est bien insérée dans la bague (trou) en partie inférieure.
10. Installez la charnière supérieure (3) sur le côté gauche. Assurez-vous que la charnière est bien insérée dans la bague (trou) en partie supérieure.
11. Remettez le cache (5) dans les trous prévus sur le côté droit.
12. Remettez le capot (1) sur la charnière supérieure.

### **Contrôle de la température**

Cet appareil est mis en marche automatiquement par son branchement au secteur. Il n'est éteint que lorsque la fiche est retirée de la prise murale.

La température à l'intérieur de la cuve est réglable à l'aide du bouton du thermostat.

- Après avoir mis l'appareil en marche, le thermostat de contrôle de la température doit être placé sur la position **5**. Au bout de 20 minutes, placez le thermostat sur la position **3**, qui assure normalement une température suffisante pour une utilisation domestique ou professionnelle.

### **Conservation des Aliments**

- Les températures à l'intérieur de la cuve et du compartiment congélation dépendent principalement de la température ambiante, la position de la commande et de la quantité d'aliments conservés.

#### *Compartiment congélation:*

- Le compartiment congélation est conçu pour la conservation à court terme de la viande fraîche, du poisson et de la volaille.

#### *Cuve du réfrigérateur*

- Pour commencer, mettez le thermostat sur la position **3**. Si la température devient trop froide, mettez le thermostat sur **1 à 3**; si la température n'est pas assez froide, mettez le thermostat sur **3 à 5**.

**Si vous constatez la formation de givre sur la paroi arrière de la cuve, ceci est probablement dû à une ouverture prolongée de la porte, la mise au réfrigérateur d'aliments encore tièdes ou à un réglage trop élevé de la température.**

- Les liquides ou aliments à forte odeur, ou les aliments susceptibles d'absorber les odeurs fortes (ex. fromages, poissons ou beurre), doivent être conservés dans des récipients fermant hermétiquement.
- **Laissez refroidir à température ambiante les aliments tièdes avant de les placer au réfrigérateur.**
- Vérifiez toujours que la porte est bien fermée et que le joint n'est pas gêné par les aliments stockés dans la cuve ou la porte.

### **Nettoyage**

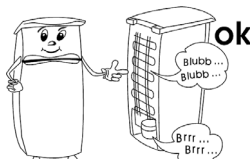
- **Avant de procéder au nettoyage, mettez la commande de température sur la position '0', puis retirez la fiche de la prise murale.**
- Ne pas asperger d'eau l'extérieur de l'appareil et ne pas en répandre à l'intérieur.
- Pour un nettoyage fréquent, nous vous conseillons d'utiliser de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur environ une fois par mois afin d'éviter toute mauvaise odeur.
- Nettoyez les accessoires séparément à l'eau savonneuse. Ne pas les mettre au lave-

- vaisselle.
- N'utiliser aucun produit d'entretien abrasif ou surpuissant ni ceux contenant de l'alcool.
- Après le nettoyage, essuyez toutes les surfaces à l'eau claire avant de bien les sécher. Lorsque vous rebranchez la fiche à la prise murale, assurez-vous d'avoir **les mains sèches**.
- Pendant le nettoyage, prenez soin de ne pas déplacer ou endommager la plaque signalétique à l'intérieur de la cuve.

### Dépistage des pannes

Lors de la mise en marche, certains sons sont audibles. Ces sons sont dus :

- au moteur électrique du bloc compresseur; lors de la mise en route du compresseur, le niveau du son reste élevé pendant un certain temps.
- au flux de réfrigérant dans le circuit de refroidissement.



Le tableau suivant présente les pannes possibles, leurs causes et solutions. En cas de problème de fonctionnement, vérifiez d'abord si la solution figure dans ce tableau. Si le problème persiste, débranchez l'appareil du secteur, puis appelez notre Service Clientèle.

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Le courant est coupé</li> <li>– Un fusible a sauté.</li> <li>– Le bouton du thermostat est sur '1'.</li> <li>– Le fusible de la prise murale (selon le cas) a sauté. Branchez un appareil différent sur la prise pour vérifier son bon fonctionnement.</li> </ul>
Le bruit lors du fonctionnement n'est plus le même ou a augmenté d'intensité	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vérifiez le bon positionnement de l'appareil (sol irrégulier?).</li> <li>– Le système de refroidissement influe-t-il sur un objet adjacent (ex. provoque des vibrations) ?</li> <li>– Y a-t-il des objets sur l'appareil qui vibrent ?</li> </ul>

### Transport

L'appareil doit être transporté en position verticale uniquement.

Ne pas le pencher plus de 45°. Pendant le transport, protégez l'appareil contre les chocs et vibrations et vérifiez qu'il ne bouge pas pendant le voyage.

### Mise au rebut



Cet appareil est fabriqué à partir de matières recyclées. Après avoir retiré la fiche de la prise murale, rendez l'appareil inutilisable en coupant le cordon d'alimentation.



Apportez-le ensuite à un centre de collecte, conformément à la réglementation locale

en vigueur. Le réfrigérant et le produit chimique contenu dans la mousse isolante doivent être traités par un service compétent agréé. Prenez soin de ne pas endommager le circuit de refroidissement avant de remettre l'appareil aux services compétents.

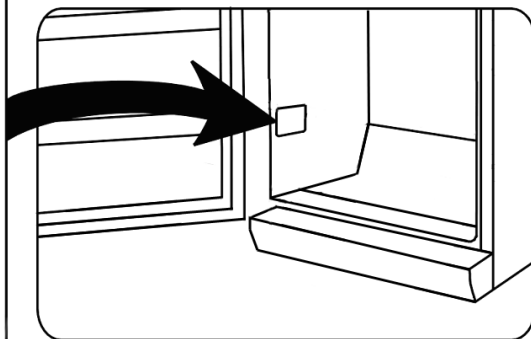
## Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

## Informations à fournir au Service Clientèle

Si une réparation de l'appareil s'avère nécessaire, veuillez contacter notre Service Clientèle, en leur fournissant un résumé détaillé du défaut et le numéro d'article **KS ...** figurant sur la plaque signalétique de l'appareil (voir schéma). Ces informations nous permettront de traiter votre demande de manière efficace.

<b>Art. KS XXXX</b>	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A
Energieeffizienzklasse: A	****
Gesamt-Bruttinhalt: 341 L	
Nutzhalt: -Kühlraum: 225 L	
	-Tiefkühlagerfach: 90 L
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h	
Kältemittel: R 600 a (CH (CH <sub>2</sub> ) <sub>2</sub> )	MMM g ± 0,5 g
	Klimaklasse: N
Herstellnummer:	
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W
CE	
Typ XXX	HC



## Caractéristiques techniques

Art.-No.	<b>KS 9827</b>
Type d'appareil	Réfrigérateur
Classe énergétique, conformément à la directive 94/2 EC	<b>A+</b>
Consommation en énergie : <b>kWh/24 H</b> <b>kWh/an</b>	<b>0.308</b> <b>113</b>
<b>La consommation réelle dépend de l'usage quotidien et l'emplacement de l'appareil.</b>	
Capacité du réfrigérateur (litres)	47
Capacité du congélateur (litres)	-
Classe climatique	N
Plage de température ambiante, °C	16 - 32
Dimensions (en mm)	525 x 440 x 490
Poids, kg	16
Alimentation	Voir plaque signalétique
Mousse isolante	Cyclopentane

### Beste klant

Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.

### Aansluiting

Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geïnstalleerd geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

- Gebruik dit apparaat nooit met een transformator of, samen met andere elektrische apparaten, over een verlengingssnoer.
- Om vibratie geluiden te voorkomen, zorg dat het snoer geen andere delen van de achterkant van de vriezer aanraakt. (b.v. de warmtewisselaar).

### Algemene informatie

Dit apparaat is een compressor koelkast, ontworpen voor het opslaan van voedsel voor korte periodes.

De unit is geclassificeert als een Klimaat Klas 'N' (Normaal) en ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het voldoet aan alle belangrijke normen voor huishoudelijk koelkast apparaten.

### Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om gevaar van persoonlijke ongelukken te voorkomen of schade aan het apparaat, mag dit apparaat alleen vervoert worden in de originele verpakking. Voor het uitpakken en installeren zijn 2 personen nodig.
- Het koelingscircuit in dit apparaat bevat het koelvriesmiddel isobutane (R600a), een natuurlijk gas met een hoge level van milieu compatibility, welke brandbaar is. Zorg er daarom voor, dat geen van de componenten van het koelingscircuit beschadigt worden tijdens het transporteren of installeren van het apparaat. Wanneer er toch schade aan het koelingscircuit ontstaat, moet men het apparaat niet aanzetten of aansluiten op het stroomnet, maar verwijder open vuur en andere bronnen van ontvlaming weg van het koelvries gas; laat de kamer waar het apparaat geplaatst is goed ventileren.
- **Waarschuwing:** Beschadig nooit het koelingscircuit. Ontsnappend koelvries gas kan beschadigingen aan de ogen veroorzaken; er is ook gevaar voor ontbranding van het gas.
- **Waarschuwing:** houd ventilatieopeningen, in het apparaat of in de ingebouwde structuur, vrij van versperring. Voldoende ventilatie moet altijd aanwezig zijn.
- **Waarschuwing:** gebruik geen externe middelen (b.v.; verwarming of verwarmingsfan) om het ontdooien te versnellen; volg alleen de methode aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten (b.v. ijsmakers) in de voedsel opbergruimte.
- Voordat men het apparaat aansluit op het stroomnet, moet de unit eerst goed gecontroleerd worden op beschadigingen, snoer inbegrepen. Wanneer een beschadiging

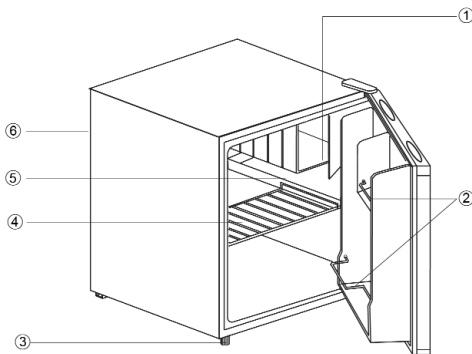




- wordt geconstateerd mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Om gevaar van brand te voorkomen, plaats geen thermo-elektrische apparaten boven op de apparaat. Plaats nooit containers met vloeistoffen op de unit: dit om voorkomen dat lekken of ontsnappen van vloeistoffen de elektrische isolatie beschadigd.
  - Alleen voedsel gebruikt in normale huishouden moet men opbergen in de vriezer.
  - Alcoholische dranken mogen alleen opgeborgen worden in gesloten containers en in rechtopstaande positie.
  - Om gevaar van voedselvergiftiging te voorkomen, eet geen voedsel waarvan de opbergtijd overschreden is.
  - Leun nooit en plaats geen onnodig gewicht op de rekken, vakken, deur enz.
  - Bescherm de binnenkant van de apparaat altijd tegen open vuur en andere vormen van verbranding.
  - **Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer**
    - **het apparaat niet juist werkt,**
    - **voor het ontdooien,**
    - **tijdens het schoonmaken.**
  - Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
  - Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (Kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en wetenschap, behalve wanneer men begeleiding of instructies van het apparaat gehad heeft van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
  - Kinderen moeten onder begeleiding zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
  - Om te voldoen aan alle veiligheidsvoorschriften en om gevaar te voorkomen, reparaties en modificaties aan dit apparaat mogen alleen uitgevoerd worden door gemachtigd service personeel, vervangen van snoer inbegrepen.
  - Wij hebben het recht om technische modificaties te introduceren.
  - Wanneer men de unit voor langere periodes niet gebruikt, bevelen wij aan dat men de deur open houdt.
  - Wanneer het apparaat verkocht word, en overgegeven wordt aan een derde of wanneer men het apparaat weggooit in een daarvoor geschikte recycle faciliteit, attentie moet gegeven worden aan de aanwezigheid van de insulatie agent 'cyclopentane' en tevens het koelvriesmiddel R 600 a.

## Beschrijving

1. Koud opslag compartiment
2. Fles opbergruimte
3. Verstelbare voet
4. Verwijderbaar opbergrek
5. Druipplaat bassin
6. Temperatuur controle (aan achterkant)



## Voor het eerste gebruik

- Verwijder eerst al het inwendige en uitwendige verpakkingsmateriaal, plakband inbegrepen.
- **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar

- zijn b.v. door verstikking.
- Voordat men het apparaat aansluit op het stroomnet, moet de unit eerst goed gecontroleerd worden op beschadigingen, snoer inbegrepen.
- Maak het apparaat goed schoon zoals aangegeven in de sectie *Ontdooien en schoonmaken* hieronder.
- Om te zorgen voor juist functioneren, moet men voor ongeveer 2 uur wachten voordat men de unit aansluit en aanzet nadat men het geplaatst heeft.
- Wanneer de unit voor de eerste keer is aangezet, zal een lichte 'nieuw' geur aanwezig zijn. Hoe dan ook, dit zal verdwijnen nadat het afkoel proces is begonnen.

## Installatie

Het apparaat moet geplaatst worden in een goed geventileerde, droge ruimte. Het moet gebruikt worden in een omgevingstemperatuur van 16 tot 32 °C en met een maximale vochtigheid 70 %. Zorg dat de vriezer niet in direct zonlicht geplaatst is, en plaats het nooit naast willekeurig welke andere hittebronnen (verwarming, fornuis enz).

- De achterkant en de zijkanten moeten minstens 10cm ruimte van de muur hebben. Deze unit moet niet in een kabinet geïnstalleerd worden, eveneens niet direct onder een hangende kast, boekenplank of gelijkwaardig object.
- Plaats nooit voorwerpen boven op de unit, en dek het nooit af.

In geval van ongelijke vloeren, kan de verstelbare voet gebruikt worden voor compensatie en zorgen voor optimale stabiliteit. De koelkast moet in een lichtelijke hoek geplaatst worden zodat het naar achteren leunt; dit zal ervoor zorgen dat de deur automatisch sluit en zal niet per ongeluk open blijven. Zorg ervoor, dat beide voeten aan de voorkant op dezelfde hoogte gezet zijn.

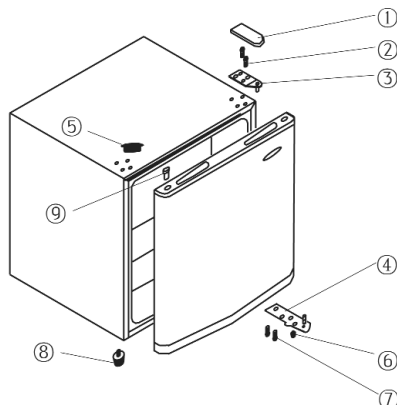
## Ventilatie

De verwarmde lucht rond de koelkast moet vrij kunnen circuleren. Daarom, moet men ervoor zorgen dat de circulatie rond de unit niet geblokkeerd is.

## Omkeerbare deur

Het ontwerp geeft de mogelijkheid om de deur om te keren, d.w.z. rechter scharnier (default installatie) wordt linker scharnier.

1. Verwijder de bovenste scharnier afdekking (1).
2. Gebruik een geschikt puntig gereedschap om de afdekking te verwijderen (5).
3. Gebruik een schroevendraaier om de twee schroeven (2) te verwijderen welke het bovenste scharnier van de huizing bevat.
4. Til voorzichtig de deur op en plaats het op een zacht oppervlak om krassen te voorkomen.
5. Verwijder de blinde afdekking van de scharnierbevestiging gaten (9) en plaats deze in de corresponderende plaats aan de rechterkant. Zorg dat de afdekking goed aangedrukt is in het gat.
6. Trek er de twee bouten (7) uit welke het onderste scharnier (4) in positie aan de rechterkant houdt.
7. Verwijder de bout aan de linkerkant en plaats het in de corresponderende schroefdraad



- aan de rechterkant.
8. Installeer de onderste scharnier aan de linkerkant.
  9. Plaats de deur in de nieuwe positie. Zorg ervoor dat de scharnier pin aan de onderkant in de geleidingsnaaf (gat) geplaatst is.
  10. Installeer de bovenste scharnier (3) aan de linkerkant. Zorg ervoor dat de scharnier pin aan de bovenkant in de geleidingsnaaf (gat) geplaatst is.
  11. Plaats de afdekking (5) in de overeenkomende gaten aan de rechterkant.
  12. Plaats de scharnier afdekking (1) op de bovenste scharnier.

### **Temperatuur controle**

Deze unit is geactiveerd door het aan te sluiten op het stroomnet. Het is alleen geheel uitgeschakeld wanneer men de stekker uit het stopcontact verwijdert.

De temperatuur in de koelkast kan versteld worden met gebruik van de temperatuurcontrole.

- Na het aanzetten, moet de temperatuur controle naar positie **5** gezet worden. Na 20 minuten, moet de zetting verandert worden naar positie **3**, welke normaal voldoende is voor huishoudelijk of kantoor gebruik.

### **Bewaren van voedsel**

- De temperatuur in de koelkast en het koud opslag compartiment hangen grotendeels af van de omgevende temperatuur, the temperatuurcontrole zetting en de hoeveelheid op te bergen voedsel.

#### *Koud opslag compartiment:*

- Het koud opslag compartiment is ontworpen voor het opslaan voor korte termijn van vers vlees, vis of gevogelte.

#### *Koelkast*

- Om te beginnen, zet de temperatuurcontrole naar positie **3**. Wanneer de koeling te hoog is, verlaag het naar positie **1-3**; wanneer dat onvoldoende is, verhoog het naar **3-5**.  
**Wanneer men vorst waarneemt op de achtermuur, is het zeer goed mogelijk dat de deur te lang open geweest is, dat warm voedsel in de koelkast geplaatst is, of dat de temperatuurcontrole een te hoge stand heeft.**
- Vloeibaar of sterk ruikend voedsel, of voedsel wat gemakkelijk sterke geur absorbeert (b.v. kaas, vis, boter), moeten apart, of in luchtdichte containers opgeborgen worden.
- **Warm voedsel moet men eerst laten afkoelen tot kamertemperatuur voordat men dit in de koelkast plaatst.**
- Zorg er altijd voor dat de deur goed gesloten is en dat de afdichting niet geblokkeert word door voedsel wat opgeborgen is in de kast of de deur.

### **Schoonmaken**

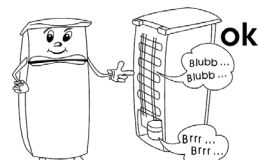
- **Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact en zet de temperatuurcontrole naar de '0' stand voor het schoonmaken.**
- Giet geen water over of in de unit.
- Voor regelmatig schoonmaken bevelen wij aan dat men warm water met wat zachte zeep gebruikt. Om een onaangename geur in de koelkast te voorkomen, moet men deze minstens eens per maand schoonmaken.
- Alle hulpstukken moeten apart schoongemaakt worden met zeepwater. Plaats nooit in de vaatwasmachine.

- Gebruik geen schurende of harde schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen die alcohol bevatten.
- Na het schoonmaken, spoel alle oppervlakken goed af met schoon water voordat men deze geheel afdroogt. Wanneer men de stekker weer in het stopcontact stopt moet men ervoor zorgen dat men **droge handen** heeft.
- Pas op dat men niet het waarderingsplaatje in de kast beschadigd of verwijderd tijdens het schoonmaken.

### Probleemoplosser

Bepaalde typische geluiden kunnen gehoord worden wanneer het apparaat aangezet is. Deze geluiden zijn:

- veroorzaakt door de elektrische motor in de compressor opbouw; tijdens het opstarten van de compressor, zal de geluidslevel voor korte tijd vermeerderen.
- veroorzaakt door de koelvloeistof welke door het circuit stroomt.



De volgende tabel geeft een lijst van mogelijke defecten aan, met mogelijke oorzaken en oplossingen. In geval van een gebruiksprobleem, controleer eerst of men een oplossing kan vinden met gebruik van de tabel. Wanneer het probleem aanhoudt, verwijder het apparaat van het stroomnet en contact onze Klantenservice Afdeling.

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het apparaat werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Er is een stroomstoring</li> <li>- De hoofdzekering is doorgeslagen.</li> <li>- De temperatuurcontrole is gezet op '1'.</li> <li>- De zekering in het stopcontact (wanneer aanwezig) is doorgeslagen. Dit kan gecontroleerd worden door een ander elektrisch apparaat op het stopcontact aan te sluiten om te zien of het werkt.</li> </ul>
Het normale gebruiksgeluid verandert of wordt luider.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer voor juiste plaatsing (ongelijke vloer?).</li> <li>- Worden voorwerpen naast de werkende koelingsunit beïnvloed (b.v. veroorzaakt door vibratie?)</li> <li>- Zijn er andere voorwerpen boven op de unit welke kunnen vibreren?</li> </ul>

### Transporteren van het apparaat

Deze unit moet in verticale positie getransporteert worden.

Kantel niet meer dan 45°. Tijdens transporteren, zorg ervoor dat de unit goed vastgezet is en beschermt is tegen schokken, vibraties en verschuiven.

## Weggoeien



Dit apparaat is gemaakt van recycleerbaar materialen. Nadat men de stekker uit het stopcontact verwijderd, moet men de unit voor het weggooien onbruikbaar maken door het snoer geheel te verwijderen voordat men het apparaat weggooit in de daarvoor speciaal bestemde collectiepunten in overeenkomst met de plaatstelijke wet. Het koelvries gas en de chemische agent in het isolatie schuim moeten weggegooid worden door een bevoegd agentschap. Pas heel goed op dat men het koelingscircuit niet beschadigd voordat de unit is overgegeven voor het weggooien.

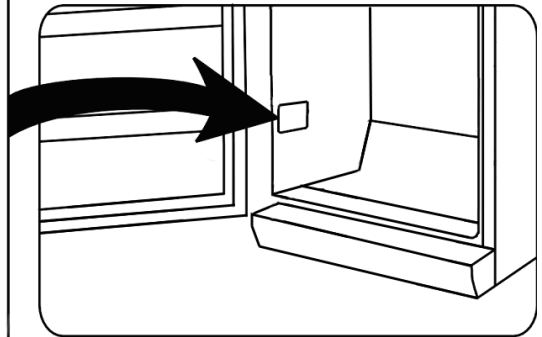
## Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitsloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

## Informatie nodig bij Klantenservice

Wanneer reparaties aan het apparaat nodig worden, neem dan contact op met onze Klantenservice, verschaft een goede omschrijving over het defect en het artikelnummer *KS* ... op de waarderingsplaat van het apparaat (zie plaatje). Deze informatie zal ons helpen met het efficiënt behandelen van het verzoek.

<b>Art. KS XXXX</b>	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A
Energieeffizienzklasse: A	***
Gesamt-Bruttinhalt: 341 L	
Nutzhalt: -Kühlraum: 225 L	
	-Tiefkühlagerfach: 90 L
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h	
Kältemittel: R 600 a (CH (CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> )	MM g <sup>±</sup> 0,5 g
	Klimaklasse: N
Herstellnummer:	
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W
CE	
Typ XXX	HC



## Technische specificaties

Art.-Nr.	<b>KS 9827</b>
Type van apparaat	Koelkast
Energie efficiency classificatie in overeenkomst met richtlijnen 94/2 EC	<b>A+</b>
Energie gebruik : <b>kWh/24 h</b> <b>kWh/jaar</b>	<b>0.308</b> <b>113</b>
<b>De eigenlijke consumptie hangt af van het gebruikspatroon en de locatie van het apparaat.</b>	
Bruikbare koelkast capaciteit (liters)	47
Bruikbare vriezer capaciteit (liters)	-
Klimaat classificatie	N
Omgevende temperatuur bereik, °C	16 - 32
Afmetingen (in mm)	525 x 440 x 490
Gewicht, kg	16
Elektrische specificaties	Zie waarderingsplaat
Isolatie schuim	Cyclopentane

**Estimado Cliente,**

Antes de utilizar el aparato, el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones.

**Conexión a la red eléctrica**

Debe conectar este aparato solamente a una toma de tierra instalada según las normas en vigor. Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

- No utilice el aparato con un transformador o, junto con otros aparatos eléctricos, mediante un cable alargador.
- Para evitar el sonido de vibraciones, compruebe que el cable eléctrico no toca ninguna pieza de la parte posterior del frigorífico (por ejemplo el cambiador de calor).

**Información**

Este aparato es un frigorífico compresor, diseñado para conservar alimentos a corto plazo. El aparato está clasificado como Clase de Clima 'N' (Normal) y está diseñado para el uso doméstico. Cumple todas las normas relevantes para aparatos frigoríficos domésticos.

**Instrucciones importantes de seguridad**

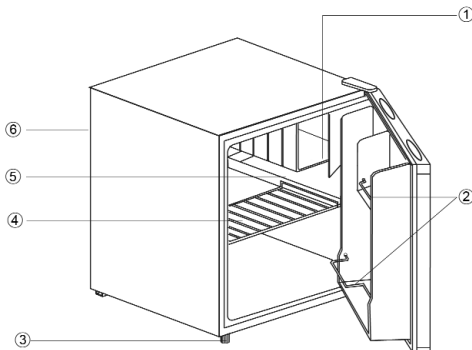
- Para evitar el riesgo de accidentes personales o de averías en el aparato, este solo debe ser transportado con el embalaje original. Para desembalar e instalar el aparato, son necesarias 2 personas.
- El circuito de refrigeración del aparato contiene el refrigerante isobutano (R600a), un gas natural de alta compatibilidad medioambiental, que sin embargo es un gas combustible. Por ello, deberá asegurarse de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración resulta dañado durante el transporte y la instalación del aparato. Si el circuito de refrigeración resulta dañado, no encienda ni conecte el aparato a la red eléctrica, y aleje cualquier fuente de llamas o de ignición del entorno del gas refrigerante; después ventile sobradamente la habitación donde está el aparato.
- **Advertencia:** No dañe el circuito de refrigeración. Cualquier fuga de refrigerante podría dañar los ojos; también existe peligro de que se produzca la combustión del gas.
- **Advertencia:** mantenga los orificios de ventilación, del interior del aparato o de la estructura incorporada, libres de obstrucciones. Debe asegurarse suficiente ventilación en todo momento.
- **Advertencia:** no utilice ningún aparato externo (por ejemplo radiadores o radiadores de aire) para acelerar el proceso de descongelación; siga únicamente los métodos recomendados en este manual.
- **Advertencia:** No utilice ningún aparato eléctrico (por ejemplo fabricantes de cubitos en el interior del compartimento de conservación de alimentos.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, este debe ser examinado con detalle para detectar cualquier desperfecto durante el transporte, incluido el cable eléctrico. Si descubriera que está dañado, no debe utilizar el aparato.



- Para evitar el riesgo de incendio, no coloque ningún aparato termoeléctrico sobre el frigorífico. No colocar recipientes con líquido sobre el aparato: es importante evitar derramar o verter cualquier líquido que podría dañar el aislamiento eléctrico.
- En el frigorífico solo deberá conservar alimentos comúnmente utilizados para el consumo doméstico.
- Las sustancias alcohólicas se pueden conservar solo cuando están correctamente envasadas en recipientes cerrados y en posición vertical.
- Para evitar el riesgo de intoxicación, no consuma alimentos después de la fecha de caducidad indicada.
- No se apoye ni coloque excesivo peso sobre las estanterías, los compartimentos, la puerta, etc.
- Proteja siempre el interior del frigorífico de cualquier llama o fuente de ignición.
- **Desenchufe el cable eléctrico de la toma de pared**
  - en caso de funcionamiento defectuoso,
  - antes de descongelar el aparato,
  - durante su limpieza.
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación.
- Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- Para cumplir con las normas de seguridad y evitar peligros, cualquier reparación o modificación del aparato debe ser realizada por personal del servicio técnico autorizado, incluida la sustitución del cable eléctrico.
- Nos reservamos el derecho de incorporar modificaciones técnicas.
- Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, recomendamos mantener la puerta abierta.
- Si el aparato se vende, se entrega a un tercero o se desecha en un punto de reciclaje apropiado, debe advertirse de la presencia de la sustancia aislante ‘ciclopentano’ y del refrigerante R 600 a.

## Descripción

1. Compartimento de frío
2. Caja para botellas
3. Pies ajustables
4. Rejilla extraíble
5. Bandeja recoge-gotas
6. Control de temperatura (en la parte posterior)



## Puesta en marcha

- Retire por completo cualquier material de embalaje, incluidas las cintas adhesivas.
- **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Antes de conectar a la red eléctrica, el aparato debe ser examinado detenidamente por si



- hubiera resultado dañado durante el transporte, incluido el cable eléctrico.
- Limpie el aparato siguiendo las instrucciones de la sección *Descongelación y limpieza* incluida a continuación.
- Para asegurar que el aparato funciona correctamente, espere aproximadamente 2 horas antes de conectar el aparato y encenderlo después de haber sido colocado en su lugar.
- Al encender el aparato por primera vez, se percibirá un ligero olor a 'nuevo'. Este olor desaparecerá cuando el proceso de enfriamiento haya comenzado.

### Instalación

El aparato se debe situar en una habitación seca y bien ventilada. Se debe poner en funcionamiento a una temperatura ambiental de 16 a 32° C y una humedad relativa máx del 70 %. No exponga el frigorífico a la luz directa del sol, y no lo coloque cerca de ninguna fuente de calor (radiadores, cocinas, etc).

- La parte posterior y los lados deben estar separados de la pared al menos 10 cm.  
Este aparato no se debe instalar dentro de un armario, y tampoco directamente bajo un armario, estantería u objeto similar enganchado en la pared.
- No coloque ningún objeto encima del aparato, y no cubra el aparato de ningún modo.

Si el suelo es irregular, la altura de los pies se podrá ajustar para compensar irregularidades y asegurar la estabilidad óptima del aparato. El frigorífico se debe instalar con un ligero ángulo de modo que se incline hacia detrás: esto asegurará que la puerta cierre automáticamente y no permanezca abierta por error. No obstante, debe comprobar que los dos pies delanteros están ajustados a la misma altura.

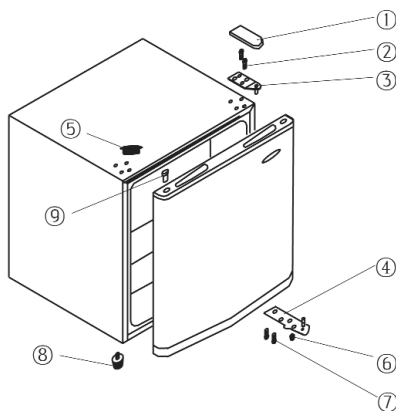
### Ventilación

El aire caliente debe poder circular libremente alrededor del aparato. Por lo tanto, compruebe que no se obstruye la circulación del aire.

### Puerta reversible

El diseño permite invertir la dirección de apertura de la puerta, es decir, las bisagras pueden estar en el lado derecho (instalación de fábrica) o en el izquierdo.

1. Retire la cubierta de la bisagra superior (1).
2. Utilice una herramienta puntiaguda para retirar la cubierta (5).
3. Utilice un destornillador para desmontar los dos tornillos (2) que sujetan la bisagra superior a la carcasa.
4. Con precaución deberá levantar la puerta y colocarla sobre una superficie blanda para que no resulte rayada.
5. Retire la cubierta de relleno del orificio de instalación de las bisagras (9) y colóquela en el lugar correspondiente del lado derecho. Empuje firmemente la cubierta sobre el orificio.
6. Extraiga los dos pernos (7) que mantienen la bisagra inferior derecha (4) instalada.
7. Extraiga el perno de la izquierda e introdúzcalo en la rosca correspondiente de la derecha.
8. Instale la bisagra inferior en el lado izquierdo



9. Vuelva a colocar la puerta en la posición nueva. Comprobando que el eje de la bisagra está introducido en el cojinete de la guía (orificio) de la parte inferior.
10. Instale la bisagra superior (3) en el lado izquierdo. Comprobando que el eje de la bisagra está introducido en el cojinete de la guía (orificio) de la parte superior.
11. Vuelva a colocar la cubierta (5) en los orificios correspondientes de la derecha.
12. Vuelva a colocar la cubierta de la bisagra (1) en la bisagra superior.

### **Control de la temperatura**

El aparato se activa al conectarlo a la red eléctrica. Solo se apagará por completo al desenchufar el cable eléctrico de la toma de la pared.

La temperatura del compartimento principal del frigorífico se puede regular mediante el control de temperatura.

- Después de encender el aparato, el control de temperatura se debe situar en la posición **5**. Después de 20 minutos, sitúe el control en la posición **3**, que generalmente es suficiente para el uso doméstico o en la oficina.

### **Conservación de alimentos**

- La temperatura en el interior del frigorífico y el compartimento de frío dependen principalmente de la temperatura ambiental, la posición del control de temperatura y la cantidad de alimentos conservados.

#### *Compartimento de frío:*

- El compartimento de frío ha sido diseñado para la conservación de carne, pescado y aves durante un breve periodo de tiempo.

#### *Compartimento principal del frigorífico*

- Inicialmente, el control de temperatura se debe situar en la posición **3**. Si el efecto de frío es demasiado potente, puede reducirlo a la posición **1-3**; si no es suficiente, increméntelo a **3-5**.

**Si observa escarcha en la pared posterior, probablemente es debido a que la puerta se ha mantenido abierta durante demasiado tiempo, o se han introducido alimentos calientes en el frigorífico o el control de temperatura está en una posición demasiado alta.**

- Los alimentos líquidos o de fuertes olores, y alimentos que absorben fácilmente olores fuertes (por ejemplo queso, pescado, mantequilla), se deben conservar por separado o en recipientes herméticamente cerrados.
- **Los alimentos calientes deberán enfriarse a temperatura ambiental antes de introducirlos en el frigorífico.**
- Compruebe siempre que la puerta está correctamente cerrada y que la goma de la puerta no está obstruida por alimentos conservados en el compartimento principal ni en la puerta.

### **Limpieza**

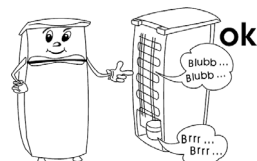
- **Antes de limpiar el frigorífico, deberá desenchufar el cable eléctrico de la toma de la pared y girar el control de temperatura hasta la posición '0'.**
- No vierta agua sobre el frigorífico ni en el interior del mismo.
- Para la limpieza regular del frigorífico recomendamos el uso de agua templada con un detergente suave. Con el objetivo de evitar olores desagradables en el interior del frigorífico, deberá limpiarse una vez al mes.
- Los accesorios se deben limpiar por separado con agua y jabón. No los introduzca en el

- lavavajillas.
- No utilice productos ni sustancias abrasivas para la limpieza y tampoco líquidos limpiadores con alcohol.
  - Después de la limpieza, deberá limpiar todas las superficies con agua limpia y secarlas por completo. Antes de volver a conectar el cable eléctrico, compruebe que sus **manos están secas**.
  - Tenga cuidado de no retirar ni dañar la placa de características del interior del frigorífico durante la limpieza.

### Resolución de problemas

Cuando el aparato esté encendido se escucharán ciertos sonidos típicos. Estos sonidos son:

- producidos por el motor eléctrico en el interior del compresor; cuando el compresor esté funcionando el nivel del sonido será ligeramente superior durante un periodo de tiempo.
- producidos por el flujo del agente refrigerante a través del circuito.



La siguiente tabla incluye los posibles fallos en el funcionamiento, las causas probables y las soluciones. Si se presenta un fallo en el funcionamiento, compruebe primero si puede solucionarlo usando esta tabla. Si el problema persiste, desconecte el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto con el Departamento de Servicio Técnico.

Problema	Causa posible y solución
El aparato no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No hay suministro eléctrico</li> <li>- El fusible principal se ha fundido.</li> <li>- El control de temperatura está en la posición '1'.</li> <li>- El fusible de la toma de la pared (si existe) está fundido. Esto se puede comprobar conectando otro aparato eléctrico en la misma toma y verificando que funciona.</li> </ul>
El sonido normal de funcionamiento cambia o incrementa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe si el aparato está correctamente posicionado (suelo irregular?).</li> <li>- ¿Existe algún objeto contiguo afectado por el funcionamiento del circuito frigorífico (produciendo vibraciones?)</li> <li>- ¿Existe algún objeto encima del aparato que está vibrando?</li> </ul>

## Transporte del aparato

El aparato se debe transportar solo en posición vertical.

No inclinarlo a más de 45°. Durante el transporte, compruebe que el aparato está perfectamente sujeto y protegido contra golpes, vibraciones y desplazamientos.

## Desechar el aparato



Este aparato ha sido fabricado con materiales reciclables. Después de desenchufar el cable eléctrico de la toma de la pared, el aparato deberá hacerse inservible cortando el cable eléctrico antes de desechar el aparato en un punto de recogida de desechos especiales según la regulación local. El refrigerante y el producto químico de la espuma aislante se deberán desechar a través de una agencia competente. Extreme las precauciones para no dañar el circuito de refrigeración antes de entregar el aparato en el punto de recogida competente.

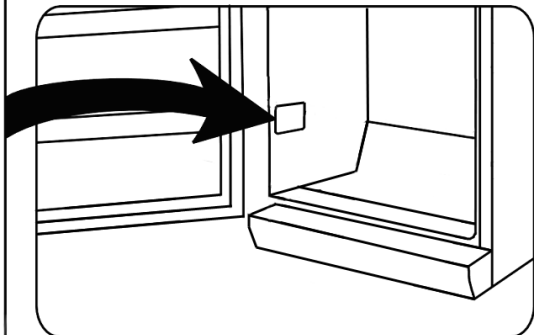
## Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

## Información necesaria para el Servicio de Asistencia Técnica

Si es necesario reparar el aparato, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica, facilitando información detallada sobre el problema y citando el número de artículo KS ... incluido en la placa de características del aparato (ver la imagen). Esta información ayudará a gestionar su petición eficientemente.

<b>Art. KS XXXX</b>	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A
Energieeffizienzklasse: A	****
Gesamt-Bruttinhalt: 341 L	
Nutzhalt: -Kühlraum: 225 L	
	-Tiefkühlagerfach: 90 L
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h	
Kältemittel: R 600 a (CH (CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> )	MMM g ± 0,5 g
	Klimaklasse: N
Herstellnummer:	
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W
CE	AGS
Typ XXX	HC



## Especificaciones técnicas

Núm. de Artículo	<b>KS 9827</b>
Tipo de aparato	Frigorífico
Clasificación de eficiencia energética según la directiva 94/2 EC	<b>A+</b>
Consumo : <b>kWh/24 h</b> <b>kWh/año</b>	<b>0.308</b> <b>113</b>
<b>El consumo actual depende del tipo de uso y la ubicación del aparato.</b>	
Capacidad utilizable del frigorífico (litros)	47
Capacidad utilizable del congelador (litros)	-
Clasificación	N
Temperatura ambiental, °C	16 - 32
Dimensiones (en mm)	525 x 440 x 490
Peso, kg	16
Especificaciones eléctricas	Ver placa de características
Espuma aislante	Ciclopentano

**Gentile Cliente,**

Vi ricordiamo che è assolutamente necessario leggere con estrema attenzione le seguenti istruzioni d'uso, prima di utilizzare l'apparecchio.

**Collegamento alla rete**

L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente con messa a terra, installata a norma di legge. Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

- Non mettete in funzione l'apparecchio utilizzando convertitori di corrente o insieme a altri apparecchi elettrici collegati da cavi di prolunga.
- Per evitare il rumore delle vibrazioni assicuratevi che il cavo di alimentazione non tocchi nessun elemento sul retro del frigorifero (p. es. lo scambiatore di calore).

**Informazioni generali**

Questo apparecchio è un frigorifero a compressore studiato per la conservazione per brevi periodi di alimenti.

L'apparecchio è classificato alla Classe climatica "N" (normale) e specifico per l'uso domestico. È conforme a tutte le principali normative per gli apparecchi di refrigerazione domestici.

**Importanti norme di sicurezza**

- Per evitare il rischio di riportare ferite o di danneggiare il frigorifero, l'apparecchio deve essere trasportato all'interno del suo imballaggio originale. Per togliere dall'imballaggio l'apparecchio e per la sua installazione è necessaria la presenza di 2 persone.
- Il circuito refrigerante di quest'apparecchio contiene il gas refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale a alto livello di compatibilità ambientale, che però resta pur sempre altamente infiammabile. È consigliabile, pertanto, assicurarsi che nessun elemento del circuito refrigerante subisca danni durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio. Nel caso si verifichi un danno al circuito, non accendete e non collegate l'apparecchio all'alimentazione elettrica, ma eliminate ogni fiamma libera e ogni fonte di ignizione in prossimità del gas refrigerante; poi areate perfettamente il locale in cui si trova l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Non provocate danni al circuito refrigerante. La fuga del refrigerante provoca danni agli occhi; esiste anche il pericolo di ignizione del gas.
- **Avvertenza:** le aperture di ventilazione, nella cassa dell'apparecchio o nella struttura di incasso, devono sempre essere libere da ogni ostruzione. Garantite sempre una buona aerazione.
- **Avvertenza:** non utilizzate mai apparecchi elettrici esterni (ad es. radiatori o termoventilatori) per accelerare il processo di sbrinamento; seguite sempre le modalità descritte nel presente manuale.
- **Avvertenza:** Non utilizzate nessun apparecchio elettrico (ad es. apparecchi per la preparazione di cubetti di ghiaccio) all'interno del comparto per la conservazione degli

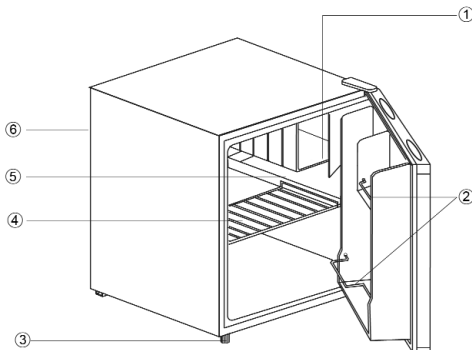


alimenti.

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, controllate che l'apparecchio o il cavo di alimentazione non abbiano subito danni durante il trasporto. Nell'eventualità che siano rinvenuti dei danni, l'apparecchio non deve essere messo in funzione
- Per evitare il rischio di incendi, non poggiare nessun apparecchio termoelettrico sul frigorifero. Non poggiare nessun contenitore di liquidi sopra l'apparecchio: eviterete che eventuali perdite o versamenti del liquido possano danneggiare l'isolamento termico dell'apparecchio.
- Nel frigorifero vanno conservati solo gli alimenti normalmente utilizzati per la cucina domestica.
- Le sostanze alcoliche possono essere conservate solo se chiuse in contenitori ermetici e in posizione verticale.
- Per evitare il rischio di intossicazioni alimentari, non consumate cibi dopo la data massima di scadenza riportata sulla confezione.
- Non poggiare o sistemate pesi eccessivi sui ripiani, nei compartimenti, sullo sportello ecc.
- Proteggete sempre l'interno del frigorifero da fiamme libere o da altre fonti di ignizione.
- **Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente**
  - in caso di cattivo funzionamento,
  - prima di sbrinare,
  - durante la pulizia.
- Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente la spina.
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- In conformità con le norme di sicurezza e per evitare rischi, ogni riparazione o modifica al presente apparecchio, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, deve essere effettuata solo dal personale di assistenza tecnica autorizzato.
- Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche sull'apparecchio.
- Se l'apparecchio non sarà utilizzato per un lungo periodo di tempo, consigliamo di lasciare aperto lo sportello.
- In caso di vendita dell'apparecchio, o comunque di passaggio a terzi o di smaltimento presso un servizio di riciclaggio autorizzato, prestate molta attenzione alla presenza dell'agente isolante 'Ciclopentano' e anche del refrigerante R 600 A.

## Descrizione dell'apparecchio

1. Celletta congelatore
2. Ripiano per bottiglie
3. Piedini regolabili
4. Ripiano a griglia amovibile
5. Vaschetta raccogliocce
6. Regolatore della temperature (sul retro)



## **Al primo utilizzo**

- Eliminate completamente tutto il materiale di imballaggio interno e esterno, compreso le strisce adesive.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale, per esempio di soffocamento, esistente.
- Prima di procedere al collegamento elettrico controllate attentamente che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Pulite l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nella sezione *Sbrinamento e pulizia* più sotto.
- Per garantirvi il funzionamento corretto dell'apparecchio, aspettate circa 2 ore dal momento dell'installazione prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica e di metterlo in funzione.
- Alla prima messa in funzione dell'apparecchio, è possibile che si avverta un leggero odore "di nuovo" che, però, svanirà non appena comincerà il processo di raffreddamento.

## **Installazione**

L'apparecchio deve essere sistemato in un locale asciutto ben aerato. Per il buon funzionamento deve trovarsi a una temperatura ambientale compresa tra i 16 e i 32 °C e a un livello di umidità di massimo 70%. Non esponete il congelatore alla luce diretta del sole e non mettetelo vicino a fonti di calore (come radiatori, cucine, ecc.)

- Sul retro e sui lati deve essere rispettata una distanza minima di 10 cm dalla parete. Questo apparecchio non è adatto per l'installazione ad incasso dentro un mobile, né direttamente sotto uno stipetto pensile, sotto una mensola o oggetti simili.
- Non poggiare nessun oggetto sopra l'apparecchio, e non copritelo in nessun modo.

In caso di pavimentazione non perfettamente allineata, intervenite sui piedini regolabili per compensare eventuali dislivelli e ottenere la massima stabilità dell'apparecchio. Il frigorifero dovrebbe essere installato con una leggera inclinazione rivolta verso la parte posteriore: in questo modo vi assicurerete che lo sportello si chiuda automaticamente e non possa rimanere aperto per errore. In ogni caso, però, assicuratevi che i due piedini anteriori si trovino alla stessa altezza.

## **Ventilazione**

L'aria riscaldata intorno all'apparecchio deve poter circolare liberamente. Accertatevi, quindi, che non ci sia nessun impedimento alla circolazione dell'aria.

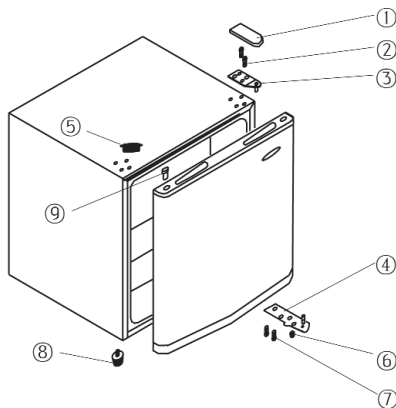
## **Reversibilità dello sportello**

Questo modello prevede la possibilità di invertire il verso di apertura dello sportello, spostare cioè le cerniere da sinistra (installazione di configurazione) a destra.

1. Rimuovete il coperchietto delle cerniere superiore (1).
2. Aiutatevi con un arnese appuntito adatto per rimuovere il coperchietto (5).
3. Con l'ausilio di un cacciavite togliete le due viti (2) che agganciano la cerniera superiore alla cassa esterna.
4. Con attenzione, fate scivolare via lo sportello e poggiatelo su una superficie morbida per evitare di graffiarlo.
5. Rimuovete il coperchietto di protezione dei fori di montaggio della cerniera (9) e inseritelo nel posto corrispondente sulla destra. Accertatevi di aver ben inserito il coperchietto sui fori.
6. Togliete i due bulloni (7) che mantengono in posizione la piastrina della cerniera



- inferiore destra.
7. Rimuovete il bullone di sinistra e inseritelo nella filettatura corrispondente sulla destra.
  8. Inserite la piastrina della cerniera inferiore sulla sinistra.
  9. Sistemate lo sportello nella nuova posizione. Assicuratevi che il perno della cerniera sia inserito nel manicotto guida (foro) nella parte inferiore.
  10. Installate la cerniera superiore (3) sul lato sinistro. Assicuratevi che il perno della cerniera sia inserito nel manicotto guida (foro) nella parte superiore.
  11. Rimettete il coperchietto (5) nei fori corrispondenti sulla destra.
  12. Rimettete il coperchietto della cerniera (1) sulla cerniera superiore.



### **Regolatore della temperatura**

L'apparecchio si accende collegando la spina all'alimentazione elettrica. Si spegne completamente solo disinserendo la spina dalla presa di corrente a muro.

La temperatura nel vano frigorifero può essere regolata tramite l'apposita manopola di regolazione della temperatura.

- Dopo aver avviato l'apparecchio, dovete sistemare il regolatore di temperatura sulla posizione **5**. Dopo 20 minuti, riportate l'impostazione sulla posizione **3**, che solitamente è sufficiente per il normale uso in casa o in ufficio.

### **Conservazione degli alimenti**

- La temperatura interna del vano frigorifero e della celletta congelatore dipende principalmente dalla temperatura ambientale, dall'impostazione della manopola di regolazione e dalla quantità di cibo conservata.

#### *Celletta congelatore:*

- La celletta congelatore è utile per la conservazione per brevi periodi di carne fresca, pesce e pollame.

#### *Vano frigorifero*

- Inizialmente, impostate la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione **3**. Se il livello di refrigerazione risulta essere eccessivo, abbassate l'impostazione alla posizione **1-3**. Se invece risulta insufficiente, alzate l'impostazione a **3-5**.

**La formazione di brina sulla parete posteriore, probabilmente è dovuta al fatto di aver tenuto aperto lo sportello troppo a lungo o di aver inserito alimenti ancora caldi all'interno del frigorifero o dall'aver impostato un livello troppo alto di refrigerazione.**

- Alimenti liquidi o con forti odori, o alimenti soggetti ad assorbire odori (per es. formaggi, pesce, burro) devono essere conservati separatamente o chiusi in contenitori ermetici.
- **Alimenti caldi devono raffreddarsi sino alla temperatura ambiente prima di essere conservati nel frigorifero.**
- Accertatevi sempre che lo sportello si chiuda bene e che la guarnizione non sia ostruita dagli alimenti conservati nel vano frigorifero o nella controporta.

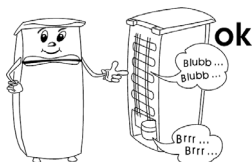
## Pulizia

- **Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro e ruotate la manopola di controllo della temperatura sulla posizione 0 prima di procedere alla pulitura.**
- Non versate acqua sopra o nell'apparecchio.
- Per lavaggi frequenti vi consigliamo di utilizzare acqua calda e un detersivo delicato. Per evitare la formazione di cattivi odori all'interno del frigorifero, è necessario pulirlo almeno una volta al mese.
- Tutti gli accessori vanno lavati separatamente con acqua e sapone. Non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.
- Non utilizzate prodotti di pulizia abrasivi o concentrati o prodotti a contenuto di alcol.
- Dopo la pulizia, risciacquate accuratamente le superfici con acqua pulita prima di asciugarle. Quando reinserte la spina nella presa di corrente a muro accertatevi di avere le **mani asciutte**.
- Mentre procedete alla pulizia dell'interno del frigorifero, prestate attenzione a non rimuovere o danneggiare la targhetta portadati.

## Eventuali problemi

E' possibile sentire dei rumori caratteristici quando accendete l'apparecchio. Questi rumori sono:

- determinati dal motorino elettrico interno al gruppo compressore; durante l'avvio del compressore, il livello di rumorosità sarà leggermente più alto per un limitato periodo di tempo.
- determinati dall'agente refrigerante che fluisce nel circuito.



La tabella che segue riporta i possibili problemi, l'eventuale causa e i modi per risolverli. In caso di problemi di funzionalità, controllate prima se sia possibile risolverli con l'ausilio di questa tabella. Se il problema persiste, scollegate l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti.

<b>Problema</b>	<b>Eventuale causa e sua risoluzione</b>
L'apparecchio non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- C'è un'interruzione di corrente.</li> <li>- Si è bruciato il fusibile principale.</li> <li>- La manopola di regolazione della temperatura è impostata sullo <b>1</b>.</li> <li>- Si è bruciato il fusibile (se presente) della presa di corrente a muro. Potete verificarlo collegando un altro apparecchio elettrico alla stessa spina e controllandone il funzionamento.</li> </ul>
Il rumore normale di funzionamento è cambiato ed è diventato più forte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllate il posizionamento corretto (pavimento non a livello?)</li> <li>- Eventuali oggetti vicini all'apparecchio sono influenzati dal funzionamento del frigorifero (per esempio vibrano?)</li> <li>- Ci sono oggetti sull'apparecchio che vibrano?</li> </ul>

### **Trasporto dell'apparecchio**

L'apparecchio deve essere mantenuto in posizione verticale durante il trasporto. Non sottoponetelo a inclinazioni superiori a 45°. Durante il trasporto, accertatevi di aver fissato bene e protetto l'apparecchio da eventuali colpi, vibrazioni o spostamenti.

### **Smaltimento**



Questo apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili. Dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente a muro, l'apparecchio deve essere reso inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione, prima di smaltire l'apparecchio presso i punti di raccolta dei rifiuti in conformità con le disposizioni locali. L'agente refrigerante e quello chimico della schiuma isolante devono essere smaltiti presso i centri autorizzati. Prestate particolare attenzione a non danneggiare il circuito refrigerante prima di consegnare l'apparecchio ai centri di smaltimento autorizzati.

### **Dichiarazione di garanzia**

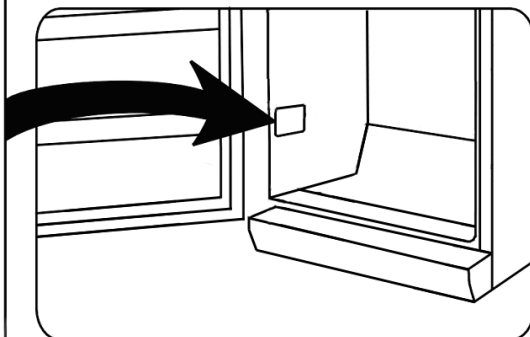
La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

### **Dati da comunicare al Centro Assistenza Clienti**

Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, vi preghiamo di mettervi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti fornendo una descrizione dettagliata del problema occorso e citando il numero di articolo *KS* ... riportato sulla targhetta portadati dell'apparecchio (ved. figura). Tali informazioni ci aiuteranno a gestire efficacemente la

vostra richiesta.

<b>Art. KS XXXX</b>	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A
Energieeffizienzklasse: A	* * * *
Gesamt-Bruttinhalt: 341 L	
Nutzhalt: -Kühlraum: 225 L	
	-Tiefkühlagerfach: 90 L
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h	
Kältemittel: R 600 a (CH <sub>2</sub> CH <sub>2</sub> )	MMM g ± 0,5 g
	Klimaklasse: N
Herstellnummer:	
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W
CE	
Typ XXX	HC



## Dati tecnici

N° di Art.	<b>KS 9827</b>
Tipo di apparecchio	Frigorifero
Classe di efficienza energetica minima, in conformità con la direttiva 94/2 EC	<b>A+</b>
Consumo energetico:	
<b>kWh/24 h</b>	<b>0.308</b>
<b>kWh/anno</b>	<b>113</b>
<b>Il consumo reale dipende dal tipo di utilizzo e dal luogo di collocazione dell'apparecchio.</b>	
Capacità netta del frigorifero (in litri)	47
Capacità netta della celletta congelatore (in litri)	-
Classe climatica	N
Temperatura ambiente, °C	16 - 32
Dimensioni di ingombro (in mm.)	525 x 440 x 490
Peso, kg	16
Dati elettrici	Ved. targhetta portadati
Schiuma isolante	Ciclopentano

**Kære kunde!**

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt.

**El-tilslutning**

Apparatet bør kun tilsluttes et stik, der er beskyttet mod jordfejl og installeret i overensstemmelse med el-regulativet. Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

- Tilslut aldrig dette apparat gennem en transformer eller sammen med andre elektriske apparater, ved hjælp af en forlængerledning.
- For at undgå vibrationslyde skal man sikre sig at ledningen ikke på noget sted berører bagsiden af køleskabet (f.eks. varmeveksleren).

**Generel information**

Dette kompressorkøleskab er designet til kort tids opbevaring af fødevarer.

Køleskabet er klassificeret som miljøklasse 'N' (Normal) og er beregnet til private husholdninger. Det overholder alle relevante normer for køleskabe af denne type.

**Vigtige sikkerhedsregler**

- For at undgå risiko for personskade eller beskadigelse af køleskabet, må apparatet kun transporteres mens det er pakket ind i den originale emballage. Ved udpakning og installering er det nødvendigt at 2 personer hjælpes ad.
- Dette apparats kølende kredsløb indeholder kølevæskens isobutan (R600a), en naturlig gas som er miljøvenlig, men alligevel let antændelig. Sørg derfor altid for at ingen af komponenterne i det kølende kredsløb bliver beskadigede ved transport eller installering af køleskabet. Hvis kredsløbet alligevel skulle blive beskadiget, må apparatet ikke tændes eller tilsluttes til strømforsyningen, ligesom det er vigtigt da at flytte alt som kan være ophav til antændelse langt væk fra køleskabet; rummet som køleskabet er placeret i må derefter udluftes grundigt.
- **Advarsel:** Undgå at beskadige det kølende kredsløb. Udslip af kølevæske kan forårsage øjenskader; der er også risiko for antændelse af gassen.
- **Advarsel:** Hold altid ventilationsåbninger i kabinettet eller i apparatets indvendige opbygning fri for tilstopning. Der må altid være tilstrækkelig ventilation omkring apparatet.
- **Advarsel:** Benyt aldrig andre genstande (som f.eks. varmeapparatet eller varmeblæsere) til at fremskynde afrimning af apparatet; benyt kun de metoder som anbefales i denne brugsanvisning.
- **Advarsel:** Brug aldrig andre elektriske apparater (som f.eks. ismaskiner) indeni køleskabets opbevaringsrum.
- Inden tilslutning til strømforsyningen må køleskabet og ledningen altid efterses grundigt for mulige transportskader. Hvis man opdager fejl, må apparatet ikke længere benyttes.
- For at undgå brandfare, må man aldrig placere nogen form for termo-elektriske apparater ovenpå køleskabet. Placer heller aldrig nogen beholdere med væske ovenpå

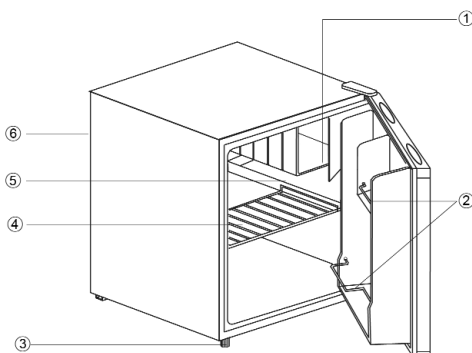


apparatet: Dette for at undgå at lækage eller væskespild skal kunne beskadige isoleringen på det elektriske kredsløb.

- Man bør kun opbevare fødevarer som er almindeligt benyttet i private husholdninger i dette køleskab.
- Alkohol må kun opbevares i tæt forseglede beholdere og skal altid stå oprejst.
- For at undgå risiko for madforgiftning, bør man aldrig spise fødevarer hvor holdbarhedsdatoen er overskredet.
- Man må aldrig hænge eller lægge urimelig meget vægt på hylderne, skufferne, døren etc..
- Beskyt altid køleskabets indre mod åben ild og alle andre kilder til antændelse.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten**
  - i tilfælde af fejlfunktion,
  - inden afrimning,
  - under rengøring.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af dette apparat af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- For at overholde sikkerhedsregulativet og undgå fare, skal alle reparationer eller ændringer af dette køleskab udføres af vores autoriserede servicepersonel, dette inkluderer også udskiftning af ledningen.
- Vi forbeholder os ret til at ændre apparatets specifikationer.
- Hvis apparatet ikke benyttes i en længere periode, anbefaler vi at døren står åben.
- Hvis apparatet sælges, overdrages til tredjepart eller bortskaffes til en genbrugsstation, må man gøre opmærksom på tilstedeværelse af både isoleringsmidlet 'cyclopentan' og kølevæsken R 600 a.

## Oversigt

1. Kølerum
2. Flaskehylde
3. Justerbare ben
4. Udtagelig hylde
5. Drypbakke reservoir
6. Termostat (på bagsiden)



## Før brug

- Fjern al ydre og indre emballage fuldstændig, inkl. klisterbåndene.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Inden apparatet tilsluttes til strømforsyningen, må både køleskabet og ledningen efterses grundigt for transportskader.
- Rengør apparatet i henhold til instruktionerne i afsnittet om *Afrimning og rengøring* herunder.
- For at sikre at apparatet fungerer ordentligt, skal man vente 2 timer efter at apparatet er

blevet placeret, inden det tilsluttes til strømforsyningen og tændes.

- Når apparatet tændes første gang, vil man bemærke en svag 'ny' lugt. Denne vil imidlertid forsvinde når køleprocessen er gået i gang.

### Installering

Køleskabet bør placeres i et godt ventileret, tørt rum. Den bør have en omgivelsestemperatur på mellem 16 og 32 °C og en relativ fugtighed på max. 70 %. Udsæt aldrig køleskabet for direkte sollys, og placer det aldrig lige ved siden af nogen form for varmekilde (radiator, komfur etc.).

- Både bagsiden og siderne bør have et frirum på minimum 10 cm fra væggen. Apparatet må aldrig installeres inde i et skab, heller ikke direkte under et overskab, en hyld eller en tilsvarende genstand.
- Placer aldrig nogen genstande ovenpå apparatet, og undlad at dække det til.

Hvis gulvet ikke er plant, kan de justerbare ben benyttes til at kompensere for dette og sikre optimal stabilitet. Køleskabet bør placeres således at det står med en smule vinkel, så det læner bagover: Dette vil sikre at døren vil lukke automatisk og ikke kan efterlades åben ved en fejltagelse. Sørg imidlertid altid for at de to forreste ben er indstillet til den samme højde.

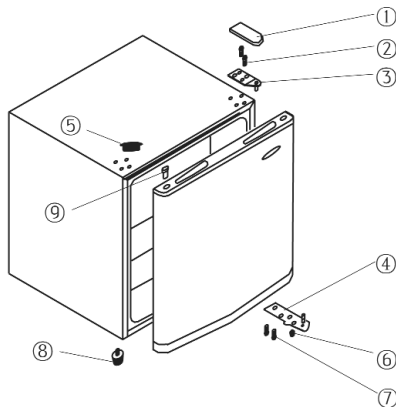
### Ventilation

Den varme luft omkring apparatet må kunne cirkulere frit. Sørg derfor altid for at luftcirkulationen ikke hindres.

### Vendbar dør

Køleskabets design gør det muligt at vende døren, dvs. at den højrehængslede dør (standard placering) kan ændres til venstrehængslet.

1. Tag dækpladen på det øverste hængsel af (1).
2. Benyt en passende spids genstand til at fjerne dækslet (5).
3. Brug en skruetrækker til at løsne de to skruer (2) der holder hængslet fast på kabinettet.
4. Løft døren forsigtigt af og placer den på et tæppe for at beskytte den mod skrammer.
5. Tag dækpladen over monteringshullet (9) af og sæt den over det tilsvarende hul i den modsatte side. Sørg for at dækpladen er trykket helt ned i hullet.
6. Træk de to bolte (7) ud, der holder hængslet fornedet til højre på plads.
7. Fjern bolten på venstre side og placer den i det tilsvarende skruenhul på højre side.
8. Sæt hængslet på fornedet til venstre.
9. Sæt døren på igen. Sørg for at hængslets tap sættes ind i styrerillen (hullet) fornedet.
10. Monter det øverste hængsel (3) på den venstre side. Sørg for at hængslets tap sættes ind i styrerillen (hullet) foroven.
11. Sæt dækslet (5) over de tilsvarende huller i højre side.
12. Sæt dækpladen (1) over det øverste hængsel.



### Termostat

Apparatet tændes ved at tilslutte det til strømforsyningen. Det er kun slukket fuldstændigt,

hvis stikket er taget ud af stikkontakten.

Temperaturen i køleskabet kan justeres ved hjælp af termostaten.

- Når køleskabet tændes bør termostaten indstilles på positionen **5**. Efter 20 minutter bør indstillingen ændres til positionen **3**, som almindeligvis vil være tilstrækkelig til brug i private hjem eller på kontoret.

### Opbevaring af fødevarer

- Temperaturen i køleskabet og kølerummet er i høj grad afhængig af den omgivende temperatur, af termostatsens indstilling og mængden af fødevarer der opbevares.

#### *Kølerum:*

- Kølerummet er designet til kort tids opbevaring af friske fødevarer, såsom kød, fisk eller fjerkræ.

#### *Køleskabet:*

- I udgangspunktet bør termostaten indstilles på positionen **3**. Hvis køleeffekten er for kraftig kan indstillingen sænkes til positionen **1-3**; hvis dette ikke er tilstrækkeligt hæves den til **5-7**.

**Hvis man opdager rim på bagvæggen, skyldes det mest sandsynligt at døren har stået åben for længe, eller at varm mad er blevet placeret i køleskabet eller at termostaten er blevet sat på en for høj indstilling.**

- Væsker eller stærktlugtende fødevarer, eller mad som vil optage stærke lugte (som f.eks. ost, fisk eller smør), bør altid opbevares separat eller i hermetisk lukkede beholdere.
- **Varm mad bør altid stå og afkøle til rumtemperatur inden den placeres i køleskabet.**
- Sørg altid for at døren er ordentligt lukket og at forseglingen ikke hindres af fødevarer som opbevares inde i kabinettet eller på hylderne i døren.

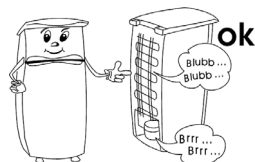
### Rengøring

- **Tag altid stikket ud af stikkontakten og sæt termostaten hen på '0' inden rengøring.**
- Hæld aldrig vand ud over eller ind i køleskabet.
- Til regelmæssig rengøring anbefaler vi varmt vand med et mildt opvaskemiddel. For at forebygge dårlig lugt i køleskabet bør det rengøres en gang om måneden.
- Tilbehørsdelene bør rengøres separat med varmt sæbevand. De kan ikke tåle opvaskemaskine.
- Benyt aldrig slibende eller skræppe rengøringsmidler eller nogen former for rensesvæsker, som indeholder alkohol.
- Efter rengøringen vaskes alle fladerne omhyggeligt af med rent vand inden de tørres af. Når stikket igen skal sættes i stikkontakten skal man sørge for at have **tørre hænder**.
- Pas på ikke at fjerne eller beskadige typeskiltet indeni apparatet under rengøringen.

### Problemløsning

Visse typiske lyde kan høres når der tændes for køleskabet. Disse lyde er:

- forårsaget af den elektriske motor inde i kompressoren; når kompressoren starter vil lydniveauet blive en smule højere i en kortere periode.
- forårsaget af at kølevæsken flyder gennem kredsløbet.





Den følgende tabel viser en liste over mulige fejl, hvad der eventuelt forårsager den og løsningsforslag. Ved problemer bør man først checke om en mulig løsning kan findes ved hjælp af denne oversigt. Hvis problemet ikke bliver løst, må man afbryde strømforsyningen til fryseren og kontakte vores afdeling for Kundeservice.

Problem	Mulig årsag og løsning
Køleskabet virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der er strømbrud.</li> <li>- Sikringen er gået.</li> <li>- Termostaten er sat på '1'.</li> </ul>
Køleskabets normale lyd ændrer sig eller bliver højere.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check om placeringen er i orden (ujævnt gulv?).</li> <li>- Er andre genstande i nærheden berørt af kølelegemets funktion (f.eks. begyndt at vibrere?)</li> <li>- Står der noget oven på køleskabet som muligvis kan vibrere?</li> </ul>

### Transport af apparatet

Køleskabet må kun transporteres stående oprejst.

Tip aldrig apparatet mere end 45°. Under transporten skal man sørge for at apparatet står sikkert fastspændt og er beskyttet mod stød, vibrationer og forskydning.

### Bortskaffelse



Dette apparat er blevet fremstillet af genanvendelig materialer. Når stikket er taget ud af stikkontakten, bør apparatet inden det i henhold til lokale aftaler afleveres på den lokale genbrugsstation, gøres ubrugeligt ved at ledningen skæres over. Kølevæsken og det kemiske virkestof i isoleringen må bortskaffes af en autoriseret organisation. Sørg derfor for ikke at beskadige kølekredsløbet inden apparatet afleveres på genbrugsstationen.

### Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

### Hvilken information har Kundeservice afdelingen brug for

Hvis det skulle blive nødvendigt at reparere apparatet, bør man først tage kontakt med vores afdeling for Kundeservice, og sørge for at give en detaljeret beskrivelse af fejlen og oplyse hvilket artikel nr. KS..., der står på typeskiltet (se billedet). Denne information vil


hjælpe os med at behandle en forespørgsel mest mulig effektivt.

**Art. KS XXXX**

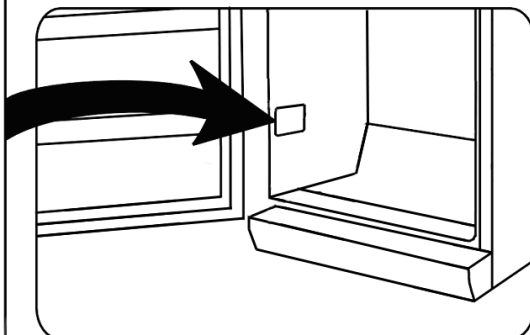
System: Kompressor    Stromaufnahme: 0,5 A  
 Energieeffizienzklasse: A    \* \* \* \*

Gesamt-Bruttinhalt: 341 L  
 Nutzinhalt: -Kühlraum: 225 L  
 -Tiefkühlagerfach: 90 L  
 Gefriervermögen: 12 kg / 24 h  
 Kältemittel: R 600 a (CH<sub>2</sub>(CH<sub>3</sub>)<sub>2</sub>)    MMM g ± 0,5 g  
 Klimaklasse: N

Herstellnummer:  
 220 - 230 V ~ 50 Hz    85 W

CE    

Typ XXX    HC



## Tekniske specifikationer

Art. nr.	<b>KS 9827</b>
Artikel type	Køleskab
Energiklasse i henhold til direktivet af 94/2 EC	<b>A+</b>
Energiforbrug: <b>kWh/24 timer</b>	<b>0.308</b>
<b>kWh/år</b>	<b>113</b>
<b>Det faktiske forbrug afhænger af forbrugsmønstret og placeringen af apparatet.</b>	
Køleskabets rumfang (liter)	47
Frostboksens rumfang (liter)	-
Klimaklassificering	N
Omgivende temperaturområde, °C	16 - 32
Dimensioner (i mm)	525 x 440 x 490
Vægt, kg	16
Elektriske specifikationer	Se typeskilt
Isoleringsskum	Cyclopentan

**Bästa kund!**

Innan du använder apparaten bör du läsa bruksanvisningen noga.

**Anslutning till vägguttaget**

Apparaten bör endast anslutas till ett felritt jordat uttag installerat enligt gällande bestämmelser. Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

- Använd inte denna enhet med hjälp av en transformator eller tillsammans med andra elapparater genom att använda en förlängningssladd.
- För att undvika ljudvibrationer bör du se till att elsladden inte vidrör några delar av kylskåpet på baksidan (t.ex. värmeväxlaren).

**Allmän information**

Denna apparat är ett kompressorkylskåp ämnat för kortvarig förvaring av livsmedel. Enheten är klassificerad som klimatklass 'N' (Normal) och ämnad för hushållsbruk. Den uppfyller alla gällande normer för kylapparater i hushåll.

**Viktiga säkerhetsföreskrifter**

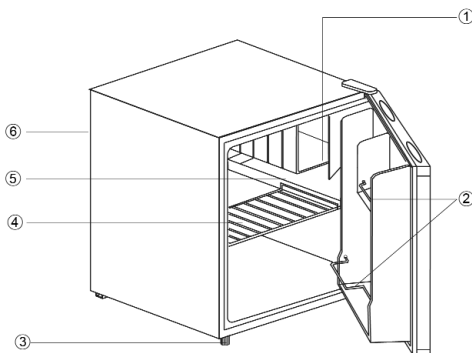
- För att undvika risken för personlig skada eller skador på kylskåpet, bör apparaten endast transporteras i dess originalemballage. För uppackning och installation krävs 2 personer.
- Apparaten kylkrets innehåller köldmediet isobutan (R600a), en naturgas som har liten miljöpåverkan, men som dock är lättantändlig. Se därför till att ingen av komponenterna i kylkretsen skadas vid transporten eller installationen av apparaten. Om det uppstår en skada i kylkretsen bör du inte koppla på apparaten eller ansluta den till elnätet, utan släck öppen eld och hindra andra antändningskällor från att komma i närheten av köldmediet; vädra därefter noga rummet där apparaten är placerad.
- **Varning:** Skada inte kylkretsen. Köldmedium som läckt ut skadar ögonen; det förekommer också risk för att gasen antänds.
- **Varning:** Håll ventilationsöppningarna i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen fria från hinder. Se alltid till att vädra tillräckligt.
- **Varning:** Använd inte externa apparater (t.ex. värmare eller värmefläktar) för att påskynda avfrostningen; följ endast de åtgärder som rekommenderas i denna bruksanvisning.
- **Varning:** Använd inga elapparater (t.ex. ismaskiner) i kylskåpets matförvaringsfack.
- Innan den kopplas till elnätet bör enheten och elsladden noga kontrolleras så att inga transportskador uppstått. Om enheten eller elsladden har skadats får apparaten inte längre användas.
- På grund av brandrisken bör du inte placera termoelektriska apparater ovanpå kylskåpet. Placera inte behållare innehållande vätska ovanpå enheten. Härigenom undviker du eventuellt läckage eller att läckande vätska skadar den elektriska isoleringen.



- Endast mat som normalt används i enskilda hushåll bör förvaras i kylskåpet.
- Ämnen som innehåller alkohol bör bevaras i väl tillslutna behållare och placeras i upprätt ställning.
- Undvik risken för matförgiftning genom att inte äta mat som förvarats för länge.
- Luta dig inte mot eller lägg oskäligen vikt på hyllorna, förvaringsbackarna, dörren etc.
- Skydda alltid kylskåpets insida från öppen eld och andra antändningskällor.
- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget**
  - om apparaten skulle uppvisa fel och,
  - före avfrostning, samt
  - före rengöring.
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Denna apparat bör inte användas av personer (inklusive barn) som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap. Dessa personer bör antingen endast använda apparaten under tillsyn av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller också få tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning.
- Se till att barn inte leker med apparaten.
- Följ säkerhetsföreskrifterna och undvik risker genom att låta behörig servicepersonal utföra reparationer eller ändringar beträffande denna apparat, inklusive byte av elsladd.
- Vi förbehåller oss rätten att introducera tekniska modifikationer.
- Om inte enheten används under en lång tid rekommenderar vi att dörren hålls öppen.
- Om enheten är såld, överlåt till tredje part eller lämnad till en lämplig återvinningsstation bör man observera att apparaten innehåller blåsmedlet 'Cyclopentan' samt frysmidiet R 600 a.

## Delar

1. Kallt förvaringsfack
2. Flaskförvaring
3. Justerbar fot
4. Löstagbar förvaringsställning
5. Droppbrickans skål
6. Temperaturkontroll (på baksidan)



## Innan första användningen

- Tag bort allt ut- och invändigt förpackningsmaterial, inklusive tejp.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Innan du ansluter apparaten till elnätet bör du noga kontrollera att den inte fått några transportskador; detta inkluderar elsladden.
- Rengör apparaten enligt instruktionerna i avsnittet *Avfrostning och rengöring* nedan.
- För att försäkra att apparaten fungerar korrekt bör du vänta ca 2 timmar innan du ansluter enheten till eluttaget och kopplar på den efter inplaceringen.
- När enheten kopplas på för första gången kan en svag 'ny' lukt uppstå. Den försvinner dock när kylningsprocessen börjar.

## Installation

Apparaten bör placeras i ett välventilerat, torrt rum. Den bör användas i en omgivningstemperatur som ligger mellan 16 och 32°C och en relativ fuktighet på max. 70 %. Kylskåpet bör inte utsättas för direkt solljus och den får inte placeras i närheten av heta källor (värmeelement, spisar etc.).

- Från väggen till baksidan och sidorna bör det finnas ett tomrum på minst 10 cm. Enheten bör inte installeras inuti ett skåp eller direkt nedanför ett hängande väggskåp, hylla eller liknande föremål.
  - Placera inga föremål ovanpå apparaten och täck inte över den.
- Om golvet är ojämnt kan du ställa in den justerbara foten för att uppnå bästa möjliga stabilitet. Kylskåpet bör installeras i en lätt vinkel så att den lutar mot baksidan; på detta sätt ser du till att dörren stängs automatiskt och inte öppnas i misstag. Se dock till att framkantens båda fötter ställs in på samma höjd.

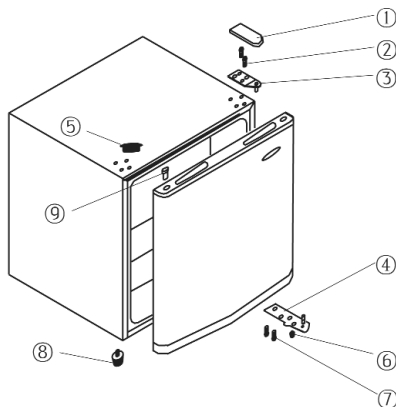
## Ventilation

Den uppvärmda luften kring enheten bör kunna cirkulera fritt. Se därför till att luftcirkulationen inte hindras.

## Omhängbar dörr

Dörren är konstruerad så att den öppnas åt höger men du kan ändra öppningsriktningen genom att flytta gångjärnen till vänster sida.

1. Avlägsna det övre gångjärnsskyddet (1).
2. Använd ett lämpligt spetsigt verktyg för att avlägsna den övre täckbiten (5).
3. Använd en skruvmejsel för att lossa de två skruvarna (2) som fäster gångjärnen till frysens hölje.
4. Lyft försiktigt upp dörren och lägg den på ett mjukt underlag för att skydda den från rispor.
5. Avlägsna täckbiten för gångjärnsmonteringens hål (9) och placera det på motsvarande plats på högra sidan. Se till att trycka ner skyddet ordentligt i hålet.
6. Dra bort de två bultarna (7) som håller det lägre gångjärnet på höger sida på plats (4).
7. Ta bort bulten på vänster sida och sätt den i motsvarande gänga på höger sida.
8. Installera det lägre gångjärnet på den vänstra sidan.
9. Lägg tillbaka dörren i dess nya position. Sätt in gångjärnet i nedre monteringsshylsan (hålet).
10. Installera det övre gångjärnet (3) på den vänstra sidan. Se till att gångjärnsspinnen sätts in i monteringsshylsan (hålet) på den övre delen.
11. Lägg tillbaka täckbiten (5) i motsvarande hål till höger.
12. Lägg tillbaka gångjärnsskyddet (1) på det övre gångjärnet.



## Temperaturkontroll

Enheten aktiveras då du ansluter den till elnätet. För att helt stänga av enheten måste du dra stickproppen ur vägguttaget.

Temperaturen i kylskåpet kan justeras med hjälp av temperaturkontrollvredet.

- Efter att du kopplat på apparaten bör du ställa temperaturkontrollen i position 5. Ändra inställningen till position 3 efter 20 minuter. Denna inställning är vanligen tillräcklig för användning i hemmet eller på kontoret.

### Förvara mat

- Temperaturerna inuti kylskåpet och det kalla förvaringsfacket beror huvudsakligen på omgivningens temperatur, inställningen av temperaturkontrollen samt mängden livsmedel som förvaras i facken.

#### *Det kalla förvaringsfacket:*

- Det kalla förvaringsfacket är ämnat för kortvarig förvaring av färskt kött, färsk fisk och kyckling.

#### *Kylavdelningen:*

- Börja med att vrida temperaturkontrollen till läge **3**. Om avkylningseffekten är för stark kan kontrollvredet justeras till läge **1-3**; om läge **4** inte är tillräckligt kallt kan det höjas till läge **3-5**.

**Om du märker att frost har bildats på bakre väggen är den mest förmodliga orsaken att dörren har hållits öppen under alltför lång tid, att varm mat har placerats i kylskåpet eller att temperaturkontrollen är inställd på för högt läge.**

- Vätska, starkt luktande livsmedel samt livsmedel som lätt drar åt sig lukter (t.ex. ost, fisk och smör) bör förvaras avskilt eller i tätt förslutna kärl.
- **Varm mat bör stå och svalna i rumstemperatur innan den placeras i kylskåpet.**
- Se alltid till att dörren är ordentligt stängd och att tätningen inte hindras av livsmedel som förvaras i avdelningen eller i dörrfacken.

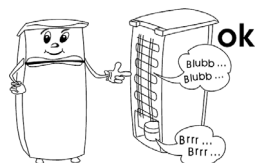
### Rengöring

- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och vrid ner temperaturen till läge '0' innan du börjar rengöringen.**
- Häll inte vatten över eller in i enheten.
- För alldaglig rengöring rekommenderar vi att varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel används. För att hindra att obehaglig lukt uppstår i kylskåpet bör det rengöras ungefär en gång i månaden.
- Alla tillbehör bör tvättas separat i tvålatten. Tvätta dem inte i diskmaskinen!
- Använd inte slipande eller starka rengöringsmedel. Rengöringsmedel som innehåller alkohol bör heller inte användas.
- Efter rengöring torkar du alla ytor med rent vatten och därefter torkas de torra. När du sätter in stickproppen i eluttaget bör du försäkra dig om att **dina händer är torra**.
- Var försiktig så att märkskylten inuti kylskåpet inte lossnar eller skadas under rengöringen.

### Problemlösning

Ett typiskt ljud kan höras när apparaten är påkopplad. Detta ljud är:

- orsakat av elmotorn i kompressorutrustningen; när kompressorn startas upp är ljudnivån något högre under en kort tid.
- orsakat av köldmediet som cirkulerar i systemet.



I följande tabell finns möjliga funktionsstörningar, deras troliga orsaker och lösningar. Om det skulle uppstå användningsproblem bör du först kontrollera om en lösning finns i denna tabell. Om problemet kvarstår bör du dra stickproppen ur vägguttaget och kontakta vår kundserviceavdelning.

Problem	Möjlig orsak och lösning
Apparaten fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Det är strömavbrott</li> <li>- Huvudsäkringen har brunnit.</li> <li>- Temperaturkontrollen är i läge '1'.</li> <li>- Eluttagets säkring (om sådan finns) har brunnit. Detta kan kontrolleras genom att ansluta en annan elapparat till uttaget och kontrollera dess funktion.</li> </ul>
Det normala driftljudet ändrar eller blir högre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera ställningen så att den är korrekt (ojämnt golv?).</li> <li>- Påverkas något närliggande föremål av att kylenheten är igång i dess närhet (t.ex. börjat vibrera?)</li> <li>- Finns det föremål ovanpå enheten som vibrerar?</li> </ul>

### Transport

Kylskåpet bör endast transporteras i dess vertikala position.

Luta inte apparaten mer än 45°. Vid transport bör du se till att kylskåpet är ordentligt fastsatt och skyddat mot stötar, vibrationer och krängningar.

### Bortskaffning



Denna apparat har tillverkats av återvinningsbart material. Efter att du har dragit stickproppen ur vägguttaget bör kylskåpet göras obrukbar genom att du klipper av elsladden innan du lämnar apparaten vid den lokala återvinningsstationen. Köldmediet och det kemiska ämnet i isoleringsskummet bör tas om hand vid en återvinningsstation som kan hantera kasserade kylmöbler. Var särskilt noggrann med att inte skada kylsystemet innan apparaten lämnas för återvinning.

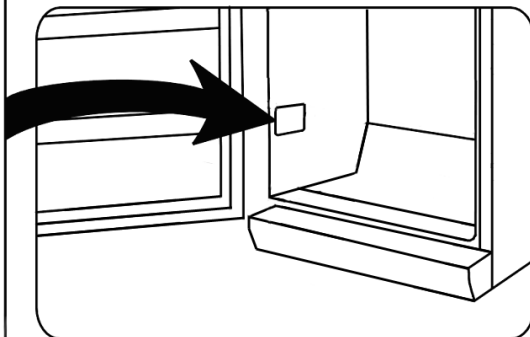
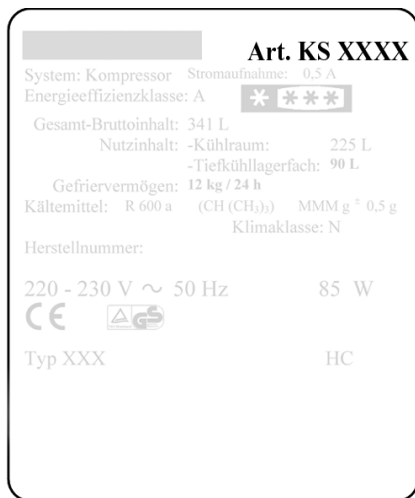
### Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

## Information som krävs vid kontakt med kundservice

Om reparation skulle bli nödvändig ber vi dig ta kontakt med vår kundservice. Beskriv felet detaljerat och uppge produktnummer KS ... på apparatens märkskylt (se bilden). Denna information gör det lättare för oss att betjäna dig effektivt.



## Teknisk specifikation

Produktnr.	<b>KS 9827</b>
Typ av apparat	Kylskåp
Energieffektivitetsklass enligt direktivet 94/2 EC	<b>A+</b>
Energiförbrukning: <b>kWh/24 h</b>	<b>0.308</b>
<b>kWh/år</b>	<b>113</b>
<b>Den faktiska elförbrukningen beror på hur apparaten används och hur den är placerad.</b>	
Brukbar kylskåpskapacitet (liter)	47
Brukbar fryskapacitet (liter)	-
Klimatklass	N
Omgivningens temperatur, °C	16 - 32
Dimensioner (i mm)	525 x 440 x 490
Vikt, kg	16
Elektriska specifikationer	Se märkskylt
Isoleringskum	Cyclopentan



**Hyvä asiakas,**

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

**Verkkoliitäntä**

Laite tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

- Älä käytä tätä laitetta jännitemuuntimen kautta tai jatkojohdon kautta yhdessä muiden sähkölaitteiden kanssa.
- Tärinästä johtuvan melun välttämiseksi varmista, ettei virtajohto kosketa mitään jääkaapin takapuolen osaa (esim. jäähdyntä).

**Yleistä tietoa**

Tämä laite on kompressorijääkaappi ja se on tarkoitettu ruoka-aineiden lyhytaikaiseen säilytykseen.

Laite on luokiteltu N-ilmastoluokkaan (normaali) ja suunniteltu kotitalouskäyttöön. Se on kaikkien asiaankuuluvien normien mukainen, jotka koskevat kotitalouksiin tarkoitettuja jääkaappeja.

**Tärkeitä turvallisuusohjeita**

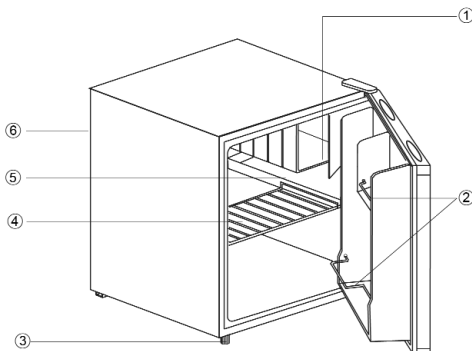
- Jotta henkilövammojen tai jääkaapin vaurioitumisen vaara vältetään, laitetta saadaan kuljettaa ainoastaan sen alkuperäispakkauksessa. Laitteen poistamiseen pakkauksesta sekä asennukseen tarvitaan 2 henkilöä.
- Tämän laitteen jäähdytyspiirissä käytetään kylmäaineena isobutaania (R600a). Se on luonnonkaasu, jolla ei ole haitallisia ympäristövaikutuksia, mutta se on tulenarkaa. Varmista siksi, ettei mikään jäähdytyspiirin osista vahingoitu kuljetuksen ja laitteen asennuksen aikana. Jos jäähdytyspiiri vahingoittuu, älä käynnistä laitetta äläkä kytke sitä verkkovirtaan, vaan siirrä avoin tuli ja kaikki muut herkästi syttyvät lähteet pois kylmäkaasun läheisyydestä ja tuuleta sitten huone, jossa laite sijaitsee.
- **Varoitus:** Älä vahingoita jäähdytyspiiriä. Mikä tahansa määrä vuotavaa kylmäainetta vahingoittaa silmiä. On olemassa myös kaasun syttymisen vaara.
- **Varoitus:** Pidä laitteen rungossa tai siihen kuuluvassa rakenteessa olevat tuuletusraot peittämättöminä. On taattava aina riittävä ilmanvaihto.
- **Varoitus:** Älä käytä mitään ulkoista laitetta (esim. lämmityslaitteita tai lämpöpuhaltimia) nopeuttamaan sulatusta. Noudata ainoastaan tässä oppaassa suositeltuja menetelmiä.
- **Varoitus:** Älä käytä mitään sähkölaitteita (esim. jääpalakoneita) jääkaapin ruoansäilytysosastossa.
- Koko laite, mukaan lukien sen virtajohto, on tarkastettava perusteellisesti kuljetusvaurioiden varalta ennen kuin se liitetään verkkovirtaan. Jos löydetään kuljetusvaurio, laitetta ei saa enää käyttää.
- Älä aseta tulipalon vaaran välttämiseksi mitään lämpöä tuottavia sähkölaitteita jääkaapin päälle. Älä sijoita mitään nestettä sisältäviä astioita laitteen päälle. Siten



- estetään nesteiden valuminen tai vuotaminen ja siten sähköeristyksen vaurioituminen.
- Vain tavallisia kotitalouksissa käytettäviä elintarvikkeita saa säilyttää jääkaapissa.
  - Alkoholipitoisia aineita saadaan säilyttää vain kunnolla suljetuissa pakkauksissa ja pystysuorassa asennossa.
  - Jotta vältetään ruokamyrkytyksen vaara, älä nauti ruokaa sen säilytysajan umpeutumisen jälkeen.
  - Älä nojaa äläkä kohdistu kohtuutonta painoa hyllyihin, osastoihin ja oveen jne.
  - Suojaa jääkaapin sisustaa aina avoimilta liekeiltä ja muilta syttymislähteiltä.
  - **Irrota pistoke seinäpistorasiasta**
    - kun ilmenee mikä tahansa vika.
    - ennen laitteen sulattamista.
    - puhdistuksen ajaksi.
  - Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohtosta vaan tartu aina pistotulppaan.
  - Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.
  - Lapsia on valvottava, jotta estetään, etteivät he leiki laitteella.
  - Jotta turvallisuusmääräyksiä noudatetaan ja vaarat vältetään, vain valmistajan valtuuttama huoltohenkilöstö saa tehdä laitteeseen korjauksia tai muutoksia mukaan lukien virtajohtojen vaihtamisen.
  - Valmistaja pidättää itsellään oikeuden teknisiin muutoksiin.
  - Ellei laitetta käytetä pitkään aikaan, suositellaan sen oven pitämistä auki.
  - Jos laite myydään, annetaan ulkopuoliselle tai hävitetään sopivassa kierrätyslaitoksessa, on kiinnitettävä huomiota eristyskaasuna toimivan syklopentaanin sekä kylmäaineen (R 600 a) olemassaoloon.

## Tutustuminen

1. Kylmälokero
2. Pullolokero
3. Säädettävä jalka
4. Irrotettava säilytushylly
5. Tippa-astia
6. Lämpötilan säädin (takaosassa)



## Ennen ensimmäistä käyttöä

- Poista kokonaan kaikki laitteen ulkopuolella ja sen sisällä oleva pakkausmateriaali sekä teipit.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Koko laite, mukaan lukien sen virtajohto, on tarkastettava perusteellisesti kuljetusvaurioiden varalta ennen kuin se liitetään verkkovirtaan.
- Puhdista laite jäljempässä *Sulattaminen ja puhdistus* -kappaleessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Varmistaaksesi oikean toiminnan odota noin 2 tuntia ennen laitteen kytkemistä päälle

sen paikalleen asettamisen jälkeen.

- Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, voidaan havaita vähäistä hajua. Kuitenkin tämä häviää heti kun jäähdytysprosessi on alkanut.

### Asennus

Laite tulee asentaa hyvin tuulettuvaan, kuivaan huoneeseen. Sen käyttöympäristön lämpötilan on oltava 16 - 32 °C ja suhteellisen ilmankosteuden enintään 70 %. Älä altista jääkaappia suoralle auringonvalolle äläkä aseta sitä minkään lämmönlähteiden (lämmityslaitteiden, liesien jne.) viereen.

- Laitteen takaosan ja sivujen etäisyyden seinään on oltava vähintään 10 cm. Laitetta ei saa asentaa kaappiin eikä suoraan seinälle ripustetun kaapin, hyllyn tai samankaltaisen esineen alle.
- Älä laita mitään esineitä laitteen päälle äläkä muutoinkaan peitä laitetta.

Jos lattia on epätasainen, säädettävää jalkaa voidaan käyttää epätasaisuuden kompensointiin ja ihanteellisen tasapainon varmistamiseen. Jääkaappi on asennettava lievästi kulmaan niin, että se nojaa taaksepäin. Siten varmistetaan, että ovi sulkeutuu automaattisesti eikä voi jäädä vahingossa auki. Varmista kuitenkin, että etujalat asennetaan samalle korkeudelle.

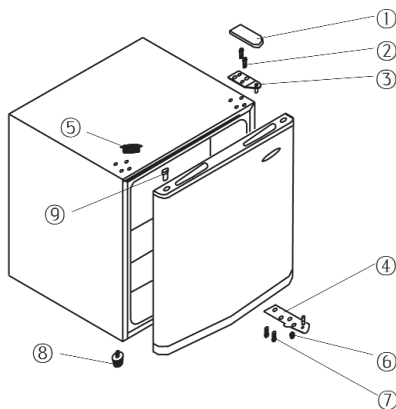
### Ilmanvaihto

Jääkaapin takapuolella olevan kuuman ilman on pystyttävä kiertämään vapaasti. Varmista sen vuoksi, ettei ilmankiertoa estetä.

### Kaksipuolinen ovi

Mallin ansiosta ovi voidaan asentaa toiselle puolelle esim. oikeasaranaisesta (oletusasennus) vasensaranaiseksi.

1. Irrota ylempi saranan kansi (1).
2. Irrota suojus (5) teräväkärkisellä työkalulla.
3. Irrota ruuvimeisselillä kaksi ruuvia (2), joiden avulla yläsarana on kiinni rungon oikeassa laidassa.
4. Nosta ovi varovaisesti ja aseta se pehmeälle alustalle suojataksesi sitä naarmuuntumiselta.
5. Irrota saranan asennusreikien (9) peitelevy ja sovita se oven oikealle puolelle vastaavaan paikkaan. Varmista, että levy painetaan tiiviisti alas reikään.
6. Vedä irti kaksi pulttia (7), jotka pitävät alaoikealla olevan saranalevyä (4) paikallaan.
7. Irrota pultti vasemmalta ja aseta se vastaavaan kierteeseen oikealle.
8. Asenna alasaranalevy vasemmalle.
9. Asenna ovi paikalleen uuteen sijaintiin. Varmista, että saranan tappi asennetaan alaosan ohjausholkkiin (reikään).
10. Asenna yläsarana (3) vasemmalle puolelle käyttämällä ruuveja. Varmista, että saranan tappi asennetaan yläosan ohjausholkkiin (reikään).
11. Aseta suojus (5) paikalleen oikealla oleviin vastaaviin reikiin.
12. Asenna saranan kansi (1) yläsaranan päälle.



## Lämpötilan säädin

Laitte aktivoidaan kytkemällä se verkkovirtaan. Se voidaan sammuttaa kokonaan vain irrottamalla pistoke pistorasiasta.

Jääkaappiosaston lämpötilaa voidaan säätää lämpötilan säätimen avulla.

- Virran päällekytkennän jälkeen lämpötilan säädin on asetettava asentoon **5**. 20 minuutin kuluttua asetukseksi on vaihdettava asento **3**, joka yleensä riittää koti- tai toimistokäyttöön.

## Ruoan säilytys

- Jääkaappiosaston ja kylmälokeroon sisäiset lämpötilat ovat riippuvaisia pääasiassa ympäristön lämpötilasta, lämpötilan säätimen asetuksesta ja varastoidun ruoan määrästä.

### *Kylmälokero:*

- Kylmälokero on suunniteltu tuoreen lihan, kalan ja linnunlihan lyhytaikaiseen säilytykseen.

### *Jääkaappiosasto*

- Lämpötilan säädin on asetettava aluksi asentoon **3**. Jos jäähdytysvaikutus on liian voimakas, muuta säädin asentoon **1-3**, mutta jos se on riittämätön muuta se asentoon **3-5**. **Jos huomaat huurretta jääkaapin takaseinässä, todennäköisin syy siihen on oven jääminen auki liian pitkäksi aikaa, tai sitten jääkaappiin on asetettu lämmintä ruokaa tai lämpötilan säädin on säädetty liian korkeaan lämpötilaan.**
- Neste tai voimakkaanhajuinen ruoka, tai ruoka, jolla on taipumus imeä itseensä voimakkaita hajuja (esim. juusto, kala, voi), on säilytettävä joko erikseen tai ilmatiiviissä pakkauksissa.
- **Lämpimän ruoan on annettava jäähtyä huonelämpötilaan, ennen kuin se asetetaan jääkaappiin.**
- Varmista aina, että ovi on kunnolla kiinni ja ettei osastossa säilytettävä ruoka estä tiivistettä ja oven sulkemista.

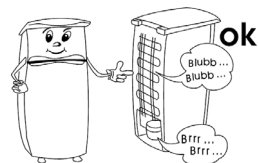
## Puhdistus

- **Irrota aina ennen puhdistusta pistoke pistorasiasta ja aseta lämpötilan säädin alas 0-asentoon.**
- Älä kaada vettä laitteen päälle tai sen sisään.
- Säännölliseen puhdistukseen suosittelemme lämpimän veden ja miedon puhdistusaineen käyttöä. Jääkaappi on puhdistettava noin kerran kuukaudessa, jotta estetään epämiellyttävien hajujen kehittyminen sen sisällä.
- Kaikki lisävarusteet on puhdistettava erikseen saippuavedellä. Älä laita niitä astianpesukoneeseen.
- Älä käytä hankaavia tai voimakkaita puhdistusliukuksia tai mitään alkoholia sisältävää puhdistusainetta.
- Puhdista pesun jälkeen kaikki pinnat puhtaalla vedellä ennen niiden kuivaamista. Varmista, että **kättesi ovat kuivat**, kun asetat pistokkeen takaisin pistorasiaan.
- Ole varovainen, ettei osaston sisällä oleva arvokilpi irtoa tai vahingoitu puhdistuksen aikana.

## Vianmääritys

Laitteesta kuuluu sille tyypillisiä ääniä, kun se on kytkettyä päälle. Nämä äänet:

- aikaansaa kompressorin sähkömoottori. Äänentaso on kompressorin käynnistyessä hetken aikaa hiukan kovempi.
- syntyvät kylmäaineen virtaamisesta piirin läpi.



Seuraavassa taulukossa on mahdolliset toimintahäiriöt, niiden todennäköiset syyt ja ratkaisut. Jos ilmenee käyttöön liittyviä ongelmia, tarkista ensin, löytyykö ratkaisu taulukon avulla. Jos ongelma pysyy, kytke laite irti verkkovirrasta ja ota yhteys valmistajan asiakaspalveluosastoon.

Ongelma	Mahdollinen syy ja ratkaisu
Laite ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- On sähkökatkos.</li> <li>- Pääsulake on lauennut.</li> <li>- Lämpötilan säädin on asennossa <b>1</b>.</li> <li>- Pistorasian sulake (jos on) on lauennut. Tämä on testattava liittämällä toinen sähkölaite pistorasiaan ja tarkistamalla, toimiiko se.</li> </ul>
Tavallinen käyntiäänäni muuttuu tai kovenee.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tarkista, onko jääkaapin sijoituspaikka sopiva (epätasainen lattia?).</li> <li>- Vaikuttaako jäähdytysyksikön käynti jotenkin jääkaapin viereisiin esineisiin (esim. aiheuttamalla tärinää?)</li> <li>- Onko laitteen päällä jotain täriseviä esineitä?</li> </ul>


### Laitteen kuljettaminen

Laitetta saadaan kuljettaa ainoastaan pystyasennossa.

Älä kallista sitä yli 45°. Varmista kuljetuksen aikana, että laite on kiinnitetty kunnolla ja suojattu iskuilta, tärinältä ja liikkumiselta.

### Hävittäminen



Tämä laite on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Sen jälkeen kun pistoke on irrotettu pistorasiasta, laite on tehtävä käyttökelvottomaksi leikkaamalla virtajohto  poikki ennen laitteen toimittamista paikallisten lakien mukaiseen ongelmajättepisteeseen. Eristevaahdossa oleva kylmäaine ja kemiallinen aine on hävitettävä ammattimaisen kierrätystoimijan kautta. On kiinnitettävä erityistä huomiota, ettei jäähdytyspiiri vahingoitu, ennen kuin laite luovutetaan ammattimaiseen keräyspisteeseen.

### Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle.

Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:

Oy Harry Marcell Ab

PL 63, 01511 VANTAA

Puh (09) 870 87860

Fax (09) 870 87801

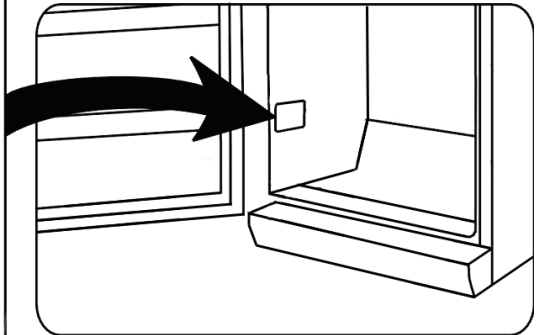
www.harrymarcell.fi

asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

### Asiakaspalvelun tarvitsemat tiedot

Jos laite tarvitsee välttämättä korjausta, ota yhteys valmistajan asiakaspalveluun ja anna yksityiskohtainen vikakuvaus ja mainitse laitteen arvokilvessä oleva tuotenumero *KS ...* (katso kuvaa). Näiden tietojen avulla korjauspyyntö voidaan käsitellä tehokkaasti.

<b>Art. KS XXXX</b>	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A
Energieeffizienzklasse: A	***
Gesamt-Bruttinhalt: 341 L	
Nutzhalt: -Kühlraum: 225 L	
	-Tiefkühlagerfach: 90 L
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h	
Kältemittel: R 600 a (CH (CH <sub>2</sub> ) <sub>2</sub> )	MMM g ± 0,5 g
	Klimaklasse: N
Herstellnummer:	
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W
CE	△GS
Typ XXX	HC



## Tekniset tiedot

Tuotenro	<b>KS 9827</b>
Laitetyyppi	Jääkaappi
94/2 EY -direktiivin mukainen energiahyötysuhde	<b>A+</b>
Energiankulutus: <b>kWh/24 h</b> <b>kWh/vuosi</b>	<b>0.308</b> <b>113</b>
<b>Todellinen kulutus on riippuvainen käytöstavasta ja laitteen sijainnista.</b>	
Jääkaapin käyttötilavuus (litrat)	47
Pakastimen käyttötilavuus (litrat)	-
Ilmastoluokittelu	N
Ympäristön lämpötila, °C	16 - 32
Mitat (mm)	525 x 440 x 490
Paino, kg	16
Sähköön liittyvät tekniset tiedot	Ks. arvokilpi
Eristevaahto	Syklopentaani

### Szanowni Klienci

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

### Podłączenie do sieci zasilającej

Urządzenie należy podłączać do sieci elektrycznej wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem. Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

- Nie włączać urządzenia za pośrednictwem transformatora lub, wraz z innymi urządzeniami elektrycznymi, przedłużacza.
- Aby zapobiec hałasowi powodowanemu wibracją, sprawdzić czy przewód zasilający nie styka się z żadną częścią tylnej ścianki lodówki (np. wymiennikiem ciepła).

### Informacje ogólne

Urządzenie to jest lodówką sprężarkową, przeznaczoną do krótkoterminowego przechowywania żywności.

Urządzenie sklasyfikowane jest w klasie klimatycznej N (normalna) i jest przeznaczone do użytku domowego. Spełnia wszelkie odpowiednie normy obowiązujące lodówki domowe.

### Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zapobiec ewentualnym obrażeniom ciała lub uszkodzeniu urządzenia, w trakcie transportu musi być ono oryginalnie zapakowane. Do rozpakowania i instalacji potrzebne są 2 osoby.
- Obwód chłodzący znajdujący się w urządzeniu zawiera czynnik chłodniczy izobutan (R600a), naturalny gaz o wysokim stopniu zgodności środowiskowej, który jest jednak materiałem łatwopalnym. Dlatego należy zadbać o to, by w trakcie transportu i instalacji urządzenia nie doszło do uszkodzenia któregośkolwiek z komponentów obwodu chłodzącego. Jeżeli dojdzie do uszkodzenia obwodu chłodzącego, nie włączać ani nie podłączać urządzenia do sieci i usunąć wszelkie źródła ognia lub zapłonu z pomieszczenia, w którym znajduje się urządzenie, po czym dokładnie przewietrzyć pomieszczenie.
- **Uwaga:** nie dopuszczać do uszkodzenia obwodu chłodzącego. Opary ulatniającego się czynnika chłodniczego są szkodliwe dla oczu, a ponadto istnieje zagrożenie zapalenia się gazu.
- **Uwaga:** otwory wentylacyjne urządzenia znajdującego się w osłoniętym lub obudowanym miejscu nie mogą być zasłonięte. Przez cały czas należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- **Uwaga:** nie używać żadnych zewnętrznych urządzeń (jak np. nagrzewnice) w celu przyspieszenia procesu rozmrażania; stosować wyłącznie metody zalecane w niniejszej instrukcji.
- **Uwaga:** nie używać żadnych urządzeń elektrycznych (np. maszyny do robienia lodu) wewnątrz komory lodówki przeznaczonej do przechowywania żywności.

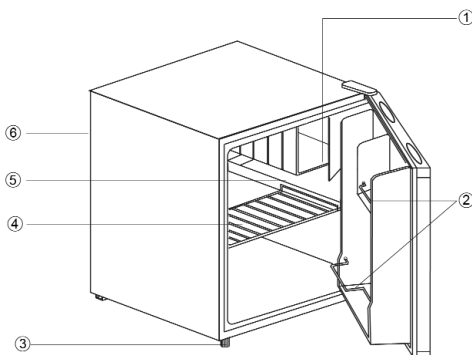




- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy dokładnie sprawdzić, czy nie zostało ono – w tym także przewód zasilający – uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, nie należy używać urządzenia.
- Aby zapobiec ewentualnemu zagrożeniu pożarowemu, nie stawiać żadnych termo-elektrycznych urządzeń na lodówce. Nie stawiać na lodówce żadnych pojemników z cieciami, aby zapobiec ewentualnemu wyciekowi cieczy, który mógłby uszkodzić izolację instalacji elektrycznej.
- W lodówce można przechowywać wyłącznie żywność ogólnie stosowaną w gospodarstwach domowych.
- Substancje alkoholowe można przechowywać wyłącznie w odpowiednio zamkniętych pojemnikach ustawionych w pozycji pionowej.
- Aby uniknąć zatrucia, nie spożywać żywności po upływie daty przydatności do spożycia.
- Nie opierać się o półki, ścianki działowe, drzwi itp. ani nie obciążać ich nadmiernie.
- Nigdy nie dopuszczać otwartego ognia ani innych źródeł zapłonu do wnętrza lodówki.
- **Wyjąć wtyczkę z kontaktu:**
  - w przypadku jakiegokolwiek nieprawidłowości działania;
  - przed rozmrożeniem;
  - oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod stałą opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- Zgodnie z zasadami bezpieczeństwa oraz w celu uniknięcia wszelkiego ryzyka, naprawy urządzeń elektrycznych powinien dokonywać wykwalifikowany personel, co dotyczy także wymiany przewodu przyłączeniowego.
- Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia modyfikacji technicznych.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się pozostawić drzwi otwarte.
- W przypadku sprzedaży, przekazania osobie trzeciej lub utylizacji urządzenia w przeznaczonym do tego miejscu, należy zwrócić uwagę na obecność czynnika izolującego cyklopentan oraz chłodniczego R 600 a.

## Zestaw

1. Komora chłodnicza
2. Półka na butelki
3. Regulowana stopka
4. Wyjmowany koszyk
5. Spływ tacki ociekacza
6. Regulator temperatury (z tyłu)



## Przed pierwszym użyciem

- Usunąć wszelkie wewnętrzne i zewnętrzne elementy opakowania, w tym także taśmy

klejące.

- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy dokładnie sprawdzić, czy nie zostało ono – w tym także przewód zasilający – uszkodzone podczas transportu.
- Wyczyścić urządzenie postępując według instrukcji w punkcie *Odmrażanie i czyszczenie* poniżej.
- Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, po ustawieniu go na miejscu i wypoziomowaniu pozostawić je na około 2 godziny przed podłączeniem do zasilania.
- Po pierwszym włączeniu zamrażarki może pojawić się lekki specyficzny zapach. Zapach zniknie, kiedy rozpocznie się proces mrożenia.

## Instalacja

Urządzenie powinno być zainstalowane w dobrze wentylowanym, suchym pomieszczeniu. Odpowiednie warunki pracy to temperatura powietrza od 16 do 32°C przy maksymalnej wilgotności względnej na poziomie 70%. Nie ustawiać lodówki w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym i nie umieszczać jej w sąsiedztwie źródeł ciepła (grzejniki, kuchenki itp.).

- Wolna przestrzeń pomiędzy tyłem urządzenia oraz jego bokami a ścianami pomieszczenia musi wynosić co najmniej 10 cm.

Nie wstawiać urządzenia do szafki, ani nie ustawiać go bezpośrednio pod wiszącymi szafkami, półkami lub innymi podobnymi meblami.

- Nie stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów, ani nie przykrywać go.

W przypadku nierównej podłogi można użyć regulowanej stopki w celu zapewnienia równego i stabilnego ustawienia urządzenia. Lodówkę należy ustawić pod niewielkim kątem tak, aby była lekko pochylona do tyłu. Dzięki temu drzwi będą zamykać się same, jeżeli ktoś zostawi je przez nieuwagę otwarte. Należy jednak sprawdzić, czy obydwie stopki są ustawione na tę samą wysokość.

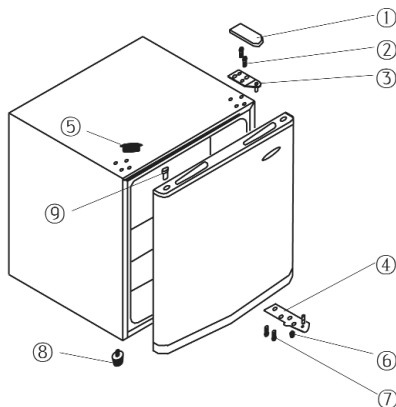
## Wentylacja

Nagrzane powietrze gromadzące się dookoła urządzenia musi mieć możliwość swobodnej cyrkulacji. Dlatego należy zadbać o to, by cyrkulacja powietrza nie była niczym blokowana.

## Odwracane drzwi

Drzwi zaprojektowano w taki sposób, aby umożliwić ich odwrócenie, tzn. aby drzwi zawieszane po prawej stronie (instalacja fabryczna) można było zawiesić po stronie lewej.

1. Zdjąć osłonę górnego zawiasu (1).
2. Przy użyciu spiczastego narzędzia zdjąć osłonę (5).
3. Przy użyciu wkrętaka odkręcić dwie śruby (2) łączące górny zawias z prawą stroną korpusu chłodziarki.
4. Ostrożnie podnieść drzwi i położyć je na miękkim podłożu, aby się nie porysowały.
5. Zdjąć zaślepkę z otworu (9) i nałożyć ją na odpowiednie otwory po prawej stronie drzwi. Wcisnąć mocno zaślepkę w otwory.
6. Wyjąć dwie śruby (7) przytrzymujące płytkę dolnego zawiasu (4) po prawej stronie.



- Wyjąć śrubę znajdującą się po lewej stronie i wkręcić ją w odpowiedni gwint po prawej stronie.
- Zainstalować płytkę dolnego zawiasu po lewej stronie.
- Wstawić drzwi w nowym położeniu. Kołek zawiasu powinien znaleźć się wewnątrz tulei (otworu) w dolnej części.
- Zainstalować górny zawias (3) po lewej stronie używając śrub (2). Kołek zawiasu powinien znaleźć się wewnątrz tulei (otworu) w górnej części.
- Nażyczyć osłonę (5) na odpowiednie otwory po prawej.
- Nażyczyć osłonę zawiasu (1) na górny zawias.

### **Regulator temperatury**

Urządzenie uruchamia się w chwili podłączenia do sieci. Można je całkowicie wyłączyć jedynie poprzez wyjęcie wtyczki z kontaktu.

Temperaturę wewnątrz komory lodówki można ustawić przy pomocy regulatora.

- Po włączeniu urządzenia ustawić regulator temperatury w pozycji **5**. Po 20 minutach należy zmienić ustawienie na pozycję **3**, która zwykle wystarcza do zastosowań domowych bądź biurowych.

### **Przechowywanie żywności**

- Temperatura wewnątrz komory lodówki i komory chłodniczej zależy w dużej mierze od temperatury otoczenia, ustawienia regulatora temperatury oraz ilości przechowywanej żywności.

#### *Komora chłodnicza:*

- Komora chłodnicza przeznaczona jest do krótkoterminowego przechowywania świeżego mięsa, ryb i drobiu.

#### *Komora lodówki*

- Na początek regulator temperatury należy ustawić w pozycji **3**. Jeżeli temperatura chłodzenia jest zbyt niska, przestawić regulator na pozycję **1-3**; jeżeli jest zbyt wysoka - na pozycję **3-5**.

**Jeżeli na tylnej ścianie pojawi się szron, może to oznaczać, że drzwi lodówki były zbyt długo otwarte, lub włożono do niej ciepłą żywność, lub ustawiono regulator temperatury na zbyt wysoką pozycję.**

- Płyny oraz żywność o intensywnym zapachu lub taką, która łatwo pochłania zapachy (np. ser, ryba, masło) należy przechowywać w osobnych, hermetycznie zamkniętych pojemnikach.
- Ciepłą żywność należy pozostawić do ostygnięcia do temperatury pokojowej przed włożeniem do lodówki.**
- Należy dbać o to, by drzwi były dokładnie zamknięte i by pomiędzy ich uszczelkę a ramę lodówki nie dostawała się żywność przechowywana w lodówce.

### **Czyszczenie**

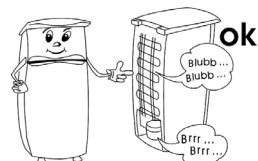
- Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze należy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka i ustawić regulator temperatury w pozycji '0'.**
- Nie polewać urządzenia wodą z zewnątrz, ani wewnątrz.
- Do częstego mycia zaleca się stosowanie ciepłej wody z delikatnym detergentem. Aby zapobiec gromadzeniu się nieprzyjemnych zapachów w lodówce, należy ją czyścić mniej więcej raz na miesiąc.

- Akcesoria należy myć osobno w wodzie z płynem. Nie myć ich w zmywarce.
- Nie stosować ścierających lub żrących substancji czyszczących, ani substancji z zawartością alkoholu.
- Po umyciu przetrzeć wszystkie powierzchnie ściereczką wypłukaną w czystej wodzie, a następnie wytrzeć do sucha. Przed ponownym włożeniem wtyczki do kontaktu konieczne **wytrzeć dłonie do sucha**.
- Podczas czyszczenia należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej znajdującej się wewnątrz komory lodówki.

## Rozwiązywanie problemów

Kiedy urządzenie jest włączone słychać pewne specyficzne dźwięki. Zaliczamy do nich:

- dźwięk silnika elektrycznego oraz instalacji agregatora; podczas włączania się agregatora dźwięk staje się na moment nieco bardziej intensywny;
- dźwięk czynnika chłodniczego przepływającego przez obwód.



W poniższej tabeli opisano możliwe awarie i ich prawdopodobne przyczyny oraz ewentualne rozwiązania. W przypadku problemów zaleca się najpierw sprawdzić, czy rozwiązania nie podano w poniższej tabeli. Jeżeli problem nie ustępuje, odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z działem Obsługi Klienta.

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Lodówka nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastąpiła przerwa w dostawie prądu.</li> <li>- Spalił lub wyłączył się bezpiecznik.</li> <li>- Regulator temperatury ustawiony jest w pozycji '1'.</li> <li>- Spalił lub wyłączył się bezpiecznik w gniazdku (jeżeli występuje). Można to sprawdzić podłączając do gniazdku inne urządzenie elektryczne.</li> </ul>
Normalne dźwięki pracy urządzenia zmieniają lub wzmagają się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdzić prawidłowość ustawienia urządzenia (nierówna podłoga?).</li> <li>- Czy przedmioty stojące obok reagują na pracę układu chłodzącego (np. zaczynają drżeć)?</li> <li>- Czy na lodówce znajdują się inne przedmioty, które mogą wchodzić w wibracje?</li> </ul>

## **Transport urządzenia**

Urządzenie należy przewozić wyłącznie w pozycji pionowej.

Nie pochylać go pod kątem większym niż 45°. Na czas transportu urządzenie powinno być odpowiednio zabezpieczone przed wstrząsami, wibracjami i przesunięciami.

## **Utylizacja**



Urządzenie wykonane zostało z materiałów nadających się do przetworzenia. Po wyjęciu wtyczki z gniazdka urządzenie należy oznaczyć jako przeznaczone do utylizacji odcinając przewód zasilający, zanim jeszcze zostanie ono oddane w specjalnym punkcie zbiórki zgodnie z lokalnymi przepisami. Czynniki chłodnicze oraz środki chemiczne w pianie izolacyjnej muszą być zutylistowane przez kompetentną instytucję. Należy szczególnie uważać, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego zanim urządzenie nie zostanie przekazane w odpowiednim miejscu do utylizacji.

## **Gwarancja**

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

## **Informacje wymagane przez dział Obsługi Klienta**

Jeżeli wymagana będzie naprawa, proszę skontaktować się z działem Obsługi Klienta podając szczegółowy opis awarii oraz numer artykułu *KS* ... znajdujący się na tabliczce znamionowej urządzenia (patrz ilustracja). Podanie tych informacji pomoże w szybszym załatwieniu Państwa zgłoszenia.

**Art. KS XXXX**


System: Kompressor    Stromaufnahme: 0,5 A  
 Energieeffizienzklasse: A    **\*\*\*\***

Gesamt-Bruttinhalt: 341 L  
 Nutzinhalt: -Kühlraum: 225 L  
 -Tiefkühlagerfach: 90 L

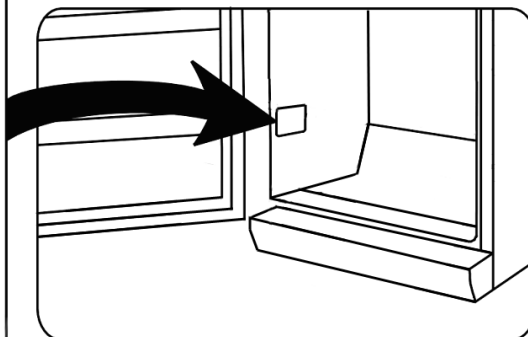
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h  
 Kältemittel: R 600 a    (CH (CH<sub>2</sub>)<sub>2</sub>)    MMM g ± 0,5 g  
 Klimaklasse: N

Herstellnummer:

220 - 230 V ~ 50 Hz    85 W

CE    

Typ XXX    HC



### Specyfikacje techniczne

Nr art.	<b>KS 9827</b>
Typ urządzenia	Lodówka
Klasyfikacja wydajności energetycznej wg dyrektywy 94/2 EC	<b>A+</b>
Zużycie energii:	
<b>kWh/24 h</b>	<b>0.308</b>
<b>kWh/rok</b>	<b>113</b>
<b>Rzeczywiste zużycie zależy od sposobu korzystania z urządzenia oraz jego umieszczenia.</b>	
Objętość użytkowa lodówki (litry)	47
Objętość użytkowa zamrażarki (litry)	-
Klasyfikacja klimatyczna	N
Przedział temperatury otoczenia, °C	16 - 32
Wymiary (w mm)	525 x 440 x 490
Waga, kg	16
Specyfikacje elektryczne	Patrz tabliczka znamionowa
Pianka izolująca	Cyklopentan

**Αγαπητοί πελάτες,**

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, οπωσδήποτε διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

**Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος**

Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

- Μη θέτετε σε λειτουργία αυτήν τη συσκευή μέσω μετασχηματιστή ή μαζί με άλλες ηλεκτρικές συσκευές μέσω καλωδίου προέκτασης (μπαλαντέζα).
- Για να αποφεύγετε το θόρυβο δονήσεων, βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν αγγίζει κανένα τμήμα στο πίσω μέρος του ψυγείου (π.χ. εναλλάκτης θερμοότητας).

**Γενικές πληροφορίες**

Η συσκευή αυτή είναι ψυγείο σχεδιασμένο για βραχυχρόνια αποθήκευση τροφίμων.

Η συσκευή είναι ταξινομημένη ως Τάξη «N» (Κανονική) Κλίματος και είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση. Συμμορφώνεται με όλους τους σχετικούς κανονισμούς για οικιακές συσκευές ψύξης.

**Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας**

- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης του ψυγείου, η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται μόνο στην αρχική συσκευασία της. Για την αποσυσκευασία και την τοποθέτηση, απαιτούνται 2 άτομα.
- Το κύκλωμα ψύξης αυτής της συσκευής περιέχει το ψυκτικό ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο με υψηλό βαθμό συμβατότητας με το περιβάλλον, το οποίο όμως είναι εύφλεκτο. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει προκληθεί βλάβη σε κανένα εξάρτημα του κυκλώματος του ψυγείου κατά τη μεταφορά και την τοποθέτηση της συσκευής. Αν προκληθεί βλάβη στο κύκλωμα ψύξης, μην ενεργοποιήσετε και μη συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή. Απομακρύνετε τυχόν γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης από την περιοχή κοντά στο ψυκτικό αέριο. Κατόπιν, αερίστε καλά το δωμάτιο στο οποίο βρίσκεται η συσκευή.
- **Προειδοποίηση:** Μην προκαλείτε βλάβη στο κύκλωμα ψύξης. Τυχόν διαρροή ψυκτικού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια. Επίσης, υπάρχει και ο κίνδυνος ανάφλεξης του αερίου.
- **Προειδοποίηση:** Δεν πρέπει να εμποδίζονται με κανέναν τρόπο τα ανοίγματα εξαερισμού στο περιβλήμα ή στη δομή της συσκευής. Θα πρέπει να εξασφαλίζετε πάντα επαρκή εξαερισμό.
- **Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιείτε καμία εξωτερική συσκευή (π.χ. καλοριφέρ ή αερόθερμα) για να επιταχύνετε την απόψυξη. Ακολουθήστε μόνο τις μεθόδους που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο.

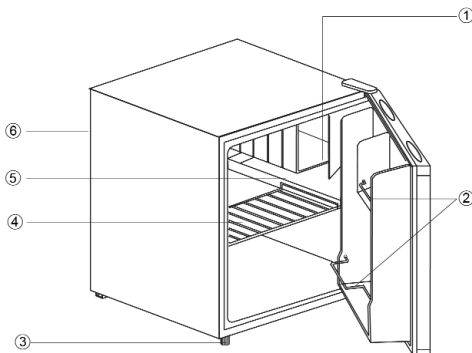


- **Προειδοποίηση:** Μη θέτετε σε λειτουργία καμία ηλεκτρική συσκευή (π.χ. συσκευές παραγωγής παγκακιών) μέσα στο θάλαμο αποθήκευσης τροφίμων του ψυγείου.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά αυτήν και το ηλεκτρικό καλώδιό της για τυχόν βλάβη που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση που βρεθεί τέτοια βλάβη, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή.
- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην τοποθετείτε καμία θερμοηλεκτρική συσκευή επάνω στο ψυγείο. Μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά επάνω στη συσκευή: Έτσι αποφεύγεται η πρόκληση ζημιάς στην ηλεκτρική μόνωση από υγρό που έχει διαρρεύσει ή έχει υπερχειλίσει.
- Μπορείτε να αποθηκεύετε στο ψυγείο μόνο κοινά τρόφιμα οικιακής χρήσης.
- Μπορείτε να αποθηκεύετε αλκοολούχες ουσίες μόνο σε καλά σφραγισμένα δοχεία και σε όρθια θέση.
- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο τροφικής δηλητηρίασης, μην καταναλώνετε τρόφιμα μετά την ημερομηνία λήξης αποθήκευσής τους.
- Μη στηρίζετε και μην τοποθετείτε υπερβολικό βάρος στα ράφια, τους θαλάμους, τις πόρτες, κτλ.
- Να προστατεύετε πάντα το εσωτερικό του ψυγείου από γυμνές φλόγες και κάθε άλλη πηγή ανάφλεξης.
- **Βγάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα**
  - σε περίπτωση δυσλειτουργίας,
  - πριν από την απόψυξη,
  - κατά τον καθαρισμό.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο όταν θέλετε να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτηρείται ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε πιθανούς κινδύνους, να φροντίζετε οποιοσδήποτε επισκευές ή τροποποιήσεις αυτής της συσκευής, αλλά και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, να γίνονται από ειδικευμένους τεχνικούς.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να εισάγουμε τεχνικές τροποποιήσεις.
- Σε περίπτωση που η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, συνιστάται να διατηρείτε την πόρτα ανοιχτή.
- Αν πωλήσετε, παραδώσετε σε τρίτο πρόσωπο ή απορρίψετε σε κατάλληλη εγκατάσταση ανακύκλωσης τη συσκευή, πρέπει να δώσετε προσοχή στην παρουσία του μονωτικού παράγοντα «κυκλοπεντάνιο», καθώς και στο ψυκτικό R 600 a.



## Τα μέρη της συσκευής

1. Ψυχρός θάλαμος αποθήκευσης
2. Φύλαξη μπουκαλιών
3. Ρυθμιζόμενο στηρίγμα
4. Αποσπώμενο συρτάρι αποθήκευσης
5. Δίσκος συλλογής σταγόνων
6. Διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας (στο πίσω μέρος)



### Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

- Αφαιρέστε εντελώς τυχόν εξωτερικά και εσωτερικά υλικά συσκευασίας περιλαμβανομένων των λωρίδων προσκόλλησης.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της για τυχόν βλάβη που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά.
- Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στην παράγραφο *Απόψυξη και καθαρισμός* παρακάτω.
- Για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία, πριν συνδέσετε και ενεργοποιήσετε τη συσκευή περιμένετε 2 ώρες μετά την τοποθέτησή της.
- Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, ενδέχεται να παρατηρήσετε μια ελαφρά οσμή. Ωστόσο, αυτή θα εξαφανιστεί όταν αρχίσει η διαδικασία ψύξης.

### Τοποθέτηση

Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή σε ένα χώρο που αερίζεται καλά και δεν έχει υγρασία. Πρέπει να λειτουργεί σε περιβάλλον με θερμοκρασία από 16 έως 32°C και σχετική υγρασία 70%, το μέγιστο. Μην εκθέτετε το ψυγείο σε άμεση ηλιοβολή και μην το τοποθετείτε δίπλα από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (καλοριφέρ, φούρνοι, κτλ.).

- Το πίσω μέρος και τα πλαϊνά πρέπει να έχουν ελάχιστη απόσταση 10 εκατοστά από τον τοίχο.

Η συσκευή δεν πρέπει να εγκατασταθεί στο εσωτερικό ντουλάπας, ούτε απευθείας κάτω από κρεμάμενο ντουλάπι, ράφι ή παρόμοιο αντικείμενο.

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο επάνω τμήμα της μονάδας και μην σκεπάζετε το επάνω τμήμα με κανένα τρόπο.

Αν το δάπεδο είναι ανομοιόμορφο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ρυθμιζόμενα στηρίγματα για να αντισταθμίσετε και να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη σταθερότητα. Πρέπει να εγκαταστήσετε το ψυγείο με μια μικρή κλίση προς τα πίσω: Έτσι εξασφαλίζετε ότι η πόρτα θα κλείνει αυτόματα και δεν θα μένει ανοιχτή κατά λάθος. Ωστόσο βεβαιωθείτε ότι τα δύο μπροστινά στηρίγματα είναι ρυθμισμένα στο ίδιο ύψος.

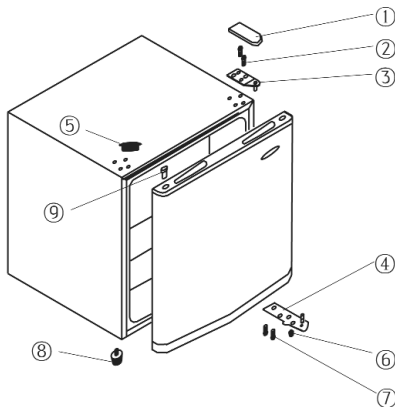
### Εξαερισμός

Ο θερμαινόμενος αέρας γύρω από τη συσκευή πρέπει να έχει τη δυνατότητα να κυκλοφορεί ελεύθερα. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα.

## Αντιστροφική πόρτα

Ο σχεδιασμός παρέχει τη δυνατότητα ώστε να αντιστραφεί η πόρτα, δηλ. ο μεντεσές από δεξιά (προεπιλεγμένη εγκατάσταση) να μεταφερθεί αριστερά.

1. Βγάλτε το κάλυμμα του άνω μεντεσέ (1).
2. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο αιχμηρό εργαλείο για να βγάλετε το κάλυμμα (5).
3. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να βγάλετε τις δύο βίδες (2) που συγκρατούν τον άνω μεντεσέ στη δεξιά πλευρά του περιβλήματος.
4. Ανασηκώστε προσεχτικά την πόρτα και τοποθετήστε τη σε μια μαλακή επιφάνεια ώστε να την προστατεύσετε από γρατσουνιές.
5. Βγάλτε το τυφλό κάλυμμα για την οπή στερέωσης του μεντεσέ (9) και προσαρμόστε το στην αντίστοιχη θέση στα δεξιά της πόρτας. Βεβαιωθείτε να ωθήσετε σταθερά προς τα κάτω το κάλυμμα μέσα στην οπή.
6. Βγάλτε τις δύο βίδες (7) που συγκρατούν την πλάκα του κάτω δεξιού μεντεσέ (4) στη θέση της.
7. Αφαιρέστε τη βίδα στα αριστερά και εισάγετέ την στο αντίστοιχο σπειρώμα στα δεξιά.
8. Τοποθετήστε την πλάκα του κάτω μεντεσέ στα αριστερά.
9. Τοποθετήστε ξανά την πόρτα στη καινούργια θέση της. Βεβαιωθείτε ότι η περόνη του μεντεσέ είναι τοποθετημένη μέσα στον οδηγό δακτύλιου (οπή) στο κάτω μέρος.
10. Τοποθετήστε τον άνω μεντεσέ (3) στην αριστερή πλευρά. Βεβαιωθείτε ότι η περόνη του μεντεσέ είναι τοποθετημένη μέσα στον οδηγό δακτύλιου (οπή) στο άνω μέρος.
11. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα (5) στις αντίστοιχες οπές στα δεξιά.
12. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του μεντεσέ (1) στον άνω μεντεσέ.



## Διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή αν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή. Η συσκευή είναι τελείως απενεργοποιημένη μόνο όταν βγάλετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στο θάλαμο ψύξης.

- Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να θέσετε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στη θέση **5**. Μετά από 20 λεπτά, πρέπει να αλλάξετε τη ρύθμιση στη θέση **3**, η οποία συνήθως επαρκεί για χρήση στο σπίτι ή στο γραφείο.

## Αποθήκευση τροφίμων

- Οι θερμοκρασίες στο εσωτερικό του θαλάμου ψύξης και του ψυχρού θαλάμου αποθήκευσης εξαρτώνται κυρίως από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη ρύθμιση του διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας και την ποσότητα των αποθηκευμένων τροφίμων.

### Ψυχρός θάλαμος αποθήκευσης:

- Ο ψυχρός θάλαμος αποθήκευσης είναι σχεδιασμένος για βραχυπρόθεσμη αποθήκευση φρέσκων κρεάτων, ψαριών και πουλερικών.

### Θάλαμος ψύξης:

- Αρχικά, πρέπει να ρυθμίσετε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στη θέση **3**. Αν η

ψύξη είναι πολύ δυνατή, κατεβάστε τον στη θέση **1** έως **3** ενώ αν είναι ανεπαρκής, ανεβάστε τον στη θέση **3** έως **5**.

**Αν παρατηρήσετε πάγο στον πίσω τοίχο, η πιο πιθανή αιτία είναι ότι ανοίξατε την πόρτα για μεγάλο διάστημα ή τοποθετήσατε ζεστό φαγητό στο εσωτερικό του ψυγείου ή θέσατε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας σε πολύ υψηλή ρύθμιση.**

- Τα υγρά, τα τρόφιμα με έντονη μυρωδιά ή τα τρόφιμα που ενδέχεται να απορροφήσουν έντονες μυρωδιές (π.χ. τυριά, ψάρια, βούτυρο) πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά ή σε ερμητικά κλειστά δοχεία.
- **Πρέπει να αφήνετε τα ζεστά τρόφιμα να κρυώσουν στη θερμοκρασία δωματίου πριν τα τοποθετήσετε στο ψυγείο.**
- Να φροντίζετε πάντα η πόρτα να είναι σωστά κλεισμένη και να μην εμποδίζεται η σφράγιση από τρόφιμα που είναι αποθηκευμένα μέσα στο θάλαμο ή στην πόρτα.

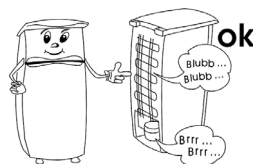
### **Καθαρισμός**

- **Να βγάξετε πάντα το φινι του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα και να γυρίζετε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στη θέση «0» πριν τον καθαρισμό.**
- Μη χύνετε νερό επάνω ή μέσα στη συσκευή.
- Για συχνό καθαρισμό, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ζεστό νερό με λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Για να αποφύγετε οποιαδήποτε δυσάρεστη μυρωδιά μέσα στο ψυγείο, πρέπει να το καθαρίζετε περίπου μία φορά το μήνα.
- Πρέπει να πλένετε τυχόν εξαρτήματα ξεχωριστά, με σαπουνόνερο. Μην τα βάζετε σε πλυντήριο πιάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά διαλύματα καθαρισμού ή οποιαδήποτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη.
- Μετά τον καθαρισμό, να καθαρίζετε καλά όλες τις επιφάνειες με καθαρό νερό και κατόπιν να τις σκουπίζετε μέχρι να στεγνώσουν τελείως. Όταν βάζετε ξανά το φινι του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα, φροντίστε να είναι **στεγνά τα χέρια σας**.
- Κατά τον καθαρισμό, προσέχετε να μη βγάλετε και να μην καταστρέψετε την πινακίδα ονομαστικών τιμών μέσα στο θάλαμο.

### **Αντιμετώπιση προβλημάτων**

Όταν θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή ακούγονται ορισμένοι χαρακτηριστικοί ήχοι. Οι ήχοι αυτοί:

- προκαλούνται από το ηλεκτρικό μοτέρ μέσα στη διάταξη του συμπιεστή. Κατά την εκκίνηση του συμπιεστή η ένταση του ήχου θα είναι λίγο υψηλότερη για περιορισμένο χρονικό διάστημα.
- προκαλούνται από το ψυκτικό μέσο που ρέει στο κύκλωμα.



Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται πιθανές δυσλειτουργίες και οι πιθανές αιτίες και λύση τους. Στην περίπτωση λειτουργικών προβλημάτων, ελέγξτε αρχικά αν μπορείτε να βρείτε μια λύση με τη χρήση του πίνακα αυτού. Αν το πρόβλημα επιμένει, αποσυνδέστε τη συσκευή από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.


Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και λύση
<p>Η συσκευή δεν λειτουργεί.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Υπάρχει διακοπή ρεύματος.</li> <li>- Έχει καεί η κύρια ασφάλεια.</li> <li>- Ο διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας είναι ρυθμισμένος στη θέση «1».</li> <li>- Έχει καεί η ασφάλεια στην πρίζα (εάν υπάρχει). Αυτό μπορείτε να το ελέγξετε αν συνδέσετε μια άλλη ηλεκτρική συσκευή στην πρίζα και ελέγξετε τη λειτουργία της.</li> </ul>
<p>Ο κανονικός λειτουργικός ήχος αλλάζει ή γίνεται πιο δυνατός.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ελέγξτε αν είναι σωστή η τοποθέτηση (ανομοιόμορφο δάπεδο);</li> <li>- Επηρεάζονται τυχόν διπλανά αντικείμενα από τη λειτουργία της συσκευής ψύξης (δηλ. προκαλείται δόνησή τους);</li> <li>- Υπάρχουν τυχόν αντικείμενα επάνω στη συσκευή τα οποία δονούνται;</li> </ul>

### Μεταφορά της συσκευής

Η μεταφορά της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο όταν αυτή βρίσκεται στην κάθετη θέση της.

Μη γέροντε τη συσκευή περισσότερο από 45°. Κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καλά ασφαλισμένη και προστατευμένη από τραντάγματα, δονήσεις και μετακινήσεις.

### Απόρριψη

 Η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη από ανακυκλώσιμα υλικά. Αφού βγάλετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, κόψτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να καταστήσετε τη συσκευή μη χρησιμοποιήσιμη πριν την απορρίψετε στα ειδικά σημεία συλλογής αποβλήτων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Πρέπει να απορρίψετε το ψυκτικό και τη χημική ουσία στο μονωτικό αφρό σε αρμόδια εγκατάσταση. Προσέξτε να μην προκαλέσετε βλάβη στο κύκλωμα ψύξης πριν παραδώσετε τη συσκευή για κατάλληλη απόρριψη.

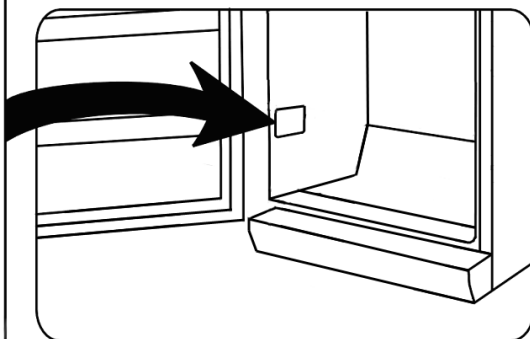
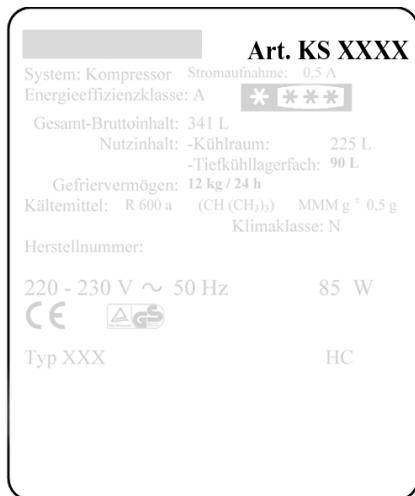
### Εγγύηση

Το προϊόν αυτό έχει εγγύηση για μία περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

## Πληροφορίες που απαιτούνται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Στην περίπτωση που απαιτηθούν επισκευές στη συσκευή, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών παρέχοντας μια λεπτομερή περιγραφή της βλάβης και αναφέροντας τον κωδικό προϊόντος *KS ...* που βρίσκεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής (βλ. εικόνα). Οι πληροφορίες αυτές θα μας βοηθήσουν να χειριστούμε αποτελεσματικά το αίτημά σας.



## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κωδικός μοντέλου	<b>KS 9827</b>
Είδος συσκευής	Ψυγείο
Η ταξινόμηση αποδοτικότητας ενέργειας συμμορφώνεται με την οδηγία 94/2 ΕΚ	<b>A+</b>
Κατανάλωση ισχύος: <b>kWh/24 ώρες</b> <b>kWh/έτος</b>	<b>0.308</b> <b>113</b>
<b>Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και την τοποθεσία της συσκευής.</b>	
Ωφέλιμη χωρητικότητα ψυγείου (λίτρα)	47
Ωφέλιμη χωρητικότητα καταψύκτη (λίτρα)	-
Ταξινόμηση κλίματος	N (Κανονική)
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος, °C	16 - 32
Διαστάσεις (σε χιλιοστά)	525 x 440 x 490
Βάρος, κιλά	16
Ηλεκτρικές προδιαγραφές	Βλέπε πινακίδα ονομαστικών τιμών
Μονωτικός αφρός	Κυκλοπεντάνιο

**Уважаемый покупатель!**

Перед использованием этого изделия пользователь должен внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации.

**Включение в сеть**

Включайте изделие только в заземленную розетку, установленную в соответствии с действующими нормами. Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

- Не используйте это изделие через трансформатор или через удлинитель вместе с другими электроприборами.
- Чтобы не допустить шумовой вибрации, проверьте, что шнур питания не касается каких-либо частей на задней стенке холодильника (например, теплообменника).

**Общая информация**

Данный электроприбор является компрессорным холодильником, предназначенным для кратковременного хранения пищевых продуктов. Аппарат имеет климатический класс 'N' (Нормальный) и предназначается для применения в домашних условиях. Он соответствует всем нормам, предусмотренным для аппаратов, предназначенных для охлаждения и замораживания продуктов в домашних условиях.

**Важные указания по технике безопасности**

- Чтобы не допустить травмирования людей или повреждения холодильника, его транспортировка должна осуществляться только в оригинальной упаковке. Для распаковки и установки холодильника требуется 2 человека.
- Система охлаждения этой установки содержит хладагент изобутан (R600a), природный газ, обладающий высоким уровнем экологической совместимости, но, тем не менее, горючий. Поэтому следует убедиться, что ни один из компонентов системы охлаждения не был поврежден во время транспортировки и установки холодильника. Если система охлаждения была повреждена, не включайте или не подсоединяйте холодильник к сети, а также удалите источник открытого пламени или любой другой источник возгорания, находящийся вблизи хладагента, после чего тщательно проветрите комнату, в которой находится холодильник.
- **Предупреждение.** Не допускайте повреждения системы охлаждения. Выходящий из системы хладагент может повредить глаза; возможно также возгорание хладагента.
- **Предупреждение.** Не загромождайте вентиляционные отверстия,

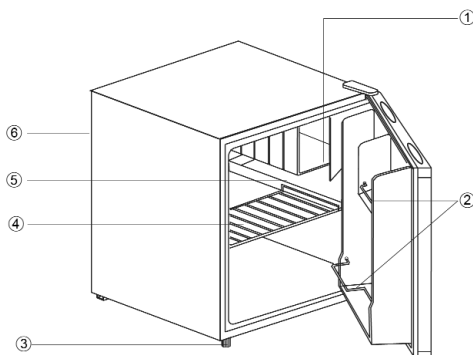


находящиеся на корпусе холодильника или внутри его. В комнате должна быть постоянно обеспечена достаточная вентиляция

- **Предупреждение.** Не пользуйтесь никакими посторонними приспособлениями (например, нагревателями или тепловентиляторами для ускорения размораживания холодильника; используйте только те способы, которые рекомендованы в настоящем руководстве).
- **Предупреждение.** Не используйте электроприборы (например, льдогенераторы) внутри отделения для хранения продуктов холодильника.
- Перед включением холодильника в сеть его необходимо тщательно проверить на наличие возможного повреждения при транспортировке, включая и шнур питания. Не пользуйтесь холодильником при обнаружении такого повреждения.
- Чтобы не допустить возникновения пожара, не ставьте на холодильник электронагревательные приборы. Не ставьте на холодильник емкости с жидкостями: это позволит не допустить утечки или проливания жидкости и повреждения электроизоляции.
- В холодильнике можно хранить только те продукты, которые обычно используются в домашнем хозяйстве.
- Алкогольные напитки нужно хранить в плотно закрытых емкостях и в вертикальном положении.
- Чтобы не допустить пищевого отравления, не употребляйте продукты после истечения срока их хранения.
- Не кладите на полки, в отделения или на дверцу продукты с недопустимым весом.
- Берегите внутреннюю поверхность холодильника от открытого огня и других источников возгорания.
- **Внимайте сетевую вилку из розетки**
  - **при любой неполадке,**
  - **перед размораживанием,**
  - **перед чисткой.**
- При извлечении вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур, а только за вилку.
- Этот аппарат не предназначен для использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, пока лицо, отвечающее за их безопасность, не обучит их обращению с данным аппаратом.
- Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не начали играть с аппаратом.
- В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма любой ремонт этого устройства или внесение изменений в его конструкцию, включая и замену шнура питания, должен производиться нашим авторизованным сервисным персоналом.
- Мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию изделия.
- Если холодильник не будет использоваться в течение длительного периода времени, мы рекомендуем оставить дверцу открытой.
- При продаже или передаче данного изделия третьей стороне или при его передаче в соответствующую организацию для переработки и утилизации необходимо обратить внимание на наличие в нем изолирующего агента - «Циклопентана», а также хладагента R600a.

## Устройство

1. Холодильная камера
2. Отделение для хранения бутылок
3. Регулируемая ножка
4. Съемная полка
5. Лоток для талой воды
6. Терморегулятор (на задней стенке)



## Перед первым включением

- Полностью удалите внешние и внутренние упаковочные материалы, включая и клейкую ленту.
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они являются потенциальным источником опасности, например, удушья.
- Перед включением холодильника в сеть его нужно тщательно проверить на наличие возможных повреждений во время транспортировки, включая и шнур питания.
- Вымойте холодильник в соответствии с указаниями, данными ниже в разделе **Размораживание и чистка.**
- Чтобы обеспечить правильную работу холодильника, после установки подождите примерно 2 часа перед его подключением к сети и включением в работу.
- При первом включении холодильника может появиться легкий запах, который, однако, исчезнет после начала процесса охлаждения.

## Установка

Холодильник должен быть установлен в сухой комнате с хорошей вентиляцией. Он должен работать при окружающей температуре от 16 до 32 °C и при относительной влажности не более 70 %. Не подвергайте холодильник воздействию прямого солнечного света и не устанавливайте его вблизи любых источников тепла (радиаторов, кухонных плит и т. д.).

- Задняя и боковые стенки холодильника должны отстоять от стены не менее чем на 10 см.

Не устанавливайте аппарат в шкафу или непосредственно под навесным кухонным шкафом, полкой или подобным предметом.

- Не кладите никаких предметов на верх холодильника и никак не накрывайте его.

Если пол неровный, для компенсации неровности и обеспечения оптимальной устойчивости можно использовать регулируемую ножку холодильника. Холодильник должен быть установлен под небольшим углом, таким образом, чтобы он наклонялся назад: в этом случае дверца будет закрываться автоматически и ее нельзя будет оставить открытой по ошибке. Убедитесь, тем не менее, что обе передние ножки установлены на одинаковой высоте.



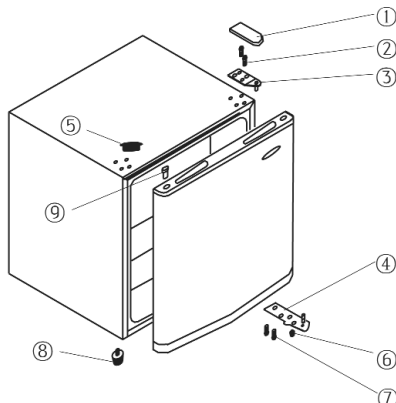
## Вентиляция

Нагретый воздух должен свободно циркулировать вокруг холодильника. Поэтому следует убедиться, что ничто не мешает свободной циркуляции воздуха.

## Перенавешиваемая дверца

Конструкция холодильника позволяет перенавешивать дверцу, то есть ее можно перенавесить с правых петель (заводская установка) на левые.

1. Снимите верхнюю петельную крышку (1).
2. Снимите крышку (5) при помощи подходящего для этой цели остроконечного инструмента.
3. Возьмите и отверните два винта (2) крепления верхней петли к правой стороне корпуса шкафа.
4. Осторожно поднимите дверцу и поставьте ее на мягкую поверхность, чтобы защитить от царапин.
5. Снимите глухую крышку с монтажных отверстий под петли (9) и установите ее на соответствующее место на правой стороне дверцы. Убедитесь, что крышка плотно посажена в отверстие.
6. Выверните два винта (7), удерживающие на месте нижнюю правую петлю (4).
7. Выверните винт с левой стороны и вставьте его в соответствующее резьбовое отверстие на правой стороне.
8. Установите нижнюю петлю на левую сторону.
9. Перенавесьте дверь на новое место. Убедитесь, что стержень петли вошел в направляющее отверстие на нижней части.
10. Установите верхнюю петлю (3) на левую сторону при помощи винтов (2). Убедитесь, что стержень петли вошел в направляющее отверстие на верхней части.
11. Переустановите крышку (5) на соответствующие отверстия на правой стороне.
12. Переустановите крышку петли (1) на верхнюю петлю.



## Терморегулятор

Аппарат начинает работать при подключении его к сети. Полностью он отключается только после извлечения сетевой вилки из розетки.

Температура в холодильнике регулируется при помощи терморегулятора.

- После включения холодильника терморегулятор нужно установить в положение **5**. Через 20 минут работы терморегулятор следует установить в положение **3**, что обычно достаточно для пользования холодильником в домашних условиях или в офисе.

## Хранение продуктов

- Температура в шкафу холодильника и в холодильной камере зависит в основном от окружающей температуры, положения ручки терморегулятора и количества заложенных продуктов.

## Холодильная камера

- Холодильная камера предназначена для кратковременного хранения свежего мяса, рыбы и птицы.

## Шкаф холодильника

- Вначале следует установить ручку терморегулятора в положение **3**. Если охлаждающее действие слишком сильное, его нужно понизить, переведя ручку в положение **1-3**, а если оно недостаточно, его нужно повысить, переведя ручку в положение **3-5**.

**Если Вы заметили иней на задней стенке, то причиной этого является, скорее всего, то, что дверца оставалась открытой слишком долго или в холодильник была положена теплая пища или уставка температуры была слишком высокой.**

- Жидкости, продукты с сильным запахом или продукты, имеющие свойство поглощать сильные запахи (например, сыр, рыба, сливочное масло), необходимо хранить отдельно в герметически закрытой таре.
- **Прежде чем положить в холодильник теплые продукты, их следует охладить до комнатной температуры.**
- Всегда проверяйте, что дверца плотно закрыта, а герметичность закрытия не нарушена продуктами, помещенными в камеру или в дверцу.

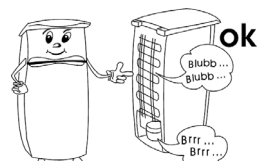
## Чистка

- **Перед тем, как приступить к чистке, всегда вынимайте вилку из розетки и устанавливайте на 0 ручку терморегулятора.**
- Не лейте воду на холодильник или внутрь его.
- Для текущей чистки мы рекомендуем использовать теплую воду с мягким моющим средством. Чтобы предупредить появление неприятного запаха в холодильнике, его нужно мыть примерно один раз в месяц.
- Принадлежности нужно мыть отдельно в теплой мыльной воде. Не мойте их в посудомоечной машине.
- Не используйте абразивные вещества или сильнодействующие моющие растворы, а также спиртосодержащие чистящие средства.
- После чистки тщательно обмойте все поверхности чистой водой, после чего вытрите их насухо. При вставлении вилки в розетку убедитесь, что у вас **сухие руки**.
- Будьте внимательны, чтобы не оторвать или не повредить во время чистки заводскую табличку внутри холодильника.

## Поиск и устранение неисправностей

Когда аппарат включен, можно услышать некоторые типичные шумы. Эти шумы:

- производятся электродвигателем в компрессорном узле; во время запуска компрессора уровень шума в холодильнике будет выше в течение некоторого времени;
- производятся хладагентом, циркулирующим в системе.



В приведенной здесь таблице перечислены возможные неполадки, их возможные

причины и способы устранения. При возникновении проблем во время эксплуатации холодильника сначала проверьте наличие возможного способа их устранения в этой таблице.

<b>Проблема</b>	<b>Возможная причина и способ устранения</b>
Аппарат не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Нет питания.</li> <li>- Сгорел главный предохранитель.</li> <li>- Ручка термостата установлена на '1'.</li> <li>- Сгорел предохранитель в розетке (если он применяется). Это можно проверить, включив в розетку другой электроприбор и проверив его работу.</li> </ul>
Нормальный уровень шума аппарата в рабочем состоянии изменяется или становится выше.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте правильность установки (неровный пол?).</li> <li>- Есть ли рядом предметы, на которые влияет работа холодильного агрегата (например, предметы, подверженные вибрации)?</li> <li>- Имеются ли на верху аппарата предметы, которые могут вибрировать?</li> </ul>

### **Транспортировка аппарата**

Холодильник нужно перевозить только в вертикальном положении.

Не наклоняйте его больше, чем на 45°. При транспортировке холодильника следует убедиться, что он надежно закреплен и защищен от ударов, вибрации и перемещения.

### **Утилизация**



Данный аппарат был изготовлен из материалов, пригодных для повторного использования. После извлечения сетевой вилки из розетки, прежде чем сдать холодильник на утилизацию в местный пункт сбора специального мусора в соответствии с местными нормами, необходимо сделать его непригодным для применения, отрезав шнур питания.


### **Гарантия**

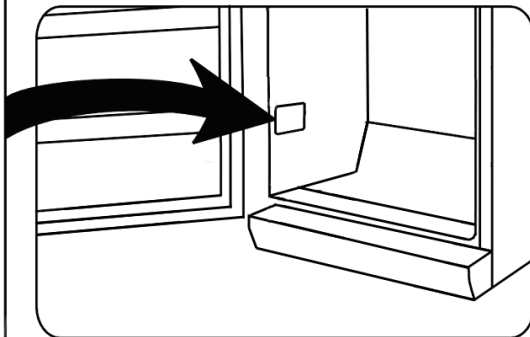
Гарантийный срок на приборы фирмы "Severin" - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а

также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

### Информация, необходимая для Сервисного отдела

Если у Вас возникнет необходимость в ремонте холодильника, свяжитесь, пожалуйста, с нашим Сервисным отделом, дав подробное описание неисправности и указав номер изделия **KS ...**, имеющийся на заводской табличке аппарата (см. иллюстрацию). Эта информация поможет нам быстрее обработать Вашу заявку.

<b>Art. KS XXXX</b>	
System: Kompressor	Stromaufnahme: 0,5 A
Energieeffizienzklasse: A	****
Gesamt-Bruttinhalt: 341 L	
Nutzhalt: -Kühlraum: 225 L	
	-Tiefkühlagerfach: 90 L
Gefriervermögen: 12 kg / 24 h	
Kältemittel: R 600 a (CH (CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> )	MMM g <sup>2</sup> 0,5 g
Herstellnummer:	Klimaklasse: N
220 - 230 V ~ 50 Hz	85 W
CE	
Typ XXX	HC



## Технические характеристики

Номер изделия	<b>KS 9827</b>
Тип электроприбора	Холодильник
Классификация энергетической эффективности в соответствии с Директивой 94/2 ЕС	<b>A+</b>
Потребление электроэнергии: <b>кВт.ч в сутки</b> <b>кВт.ч в год</b>	<b>0.308</b> <b>113</b>
<b>Текущее потребление электроэнергии зависит от характера эксплуатации и места установки электроприбора.</b>	
Полезный объем холодильника (литров)	47
Полезный объем морозильной камеры (литров)	-
Климатический класс	N
Диапазон температур окружающего воздуха, °С	16 - 32
Размеры (мм)	525 x 440 x 490
Вес, кг	16
Электрическая спецификация	См. заводскую табличку
Изоляционная пена	Циклопентан

**Kundendienstzentralen**  
**Service Centres**  
**Centrales service-après-vente**  
**Oficinas centrales del servicio**  
**Centros de serviço**  
**Centrale del servizio clienti**  
**Service-centrales**  
**Centrale serviceafdeling**  
**Centralka kundtjänstplatser**  
**Keskushuollot**  
**Servisné stredisko**  
**Centrala obsługi klientów**  
**Szervíz**  
**Κεντρικό σέρβις**

SEVERIN Service  
Am Brühl 27  
59846 Sundern  
Telefon (02933) 982-460  
Telefax (02933) 982-480  
service@severin.de

**Kundendienst Ausland**

**Belgique**  
Dancal N.V.  
Bavikhooftestraat 72  
8520 Kuurne  
Tel.: 056/71 54 51  
Fax: 056/70 04 49

**Bosnia i Herzegovina**  
Malisic MP d.o.o  
Tromeda Medugorje bb  
88260 Citluk  
Tel.: + 387 36 650 446  
Fax: + 387 36 651 062

**Bulgaria**  
Noviz AG  
Khan Kubrat 1 Str.  
BG-4000 Plovdiv  
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614  
e-mail: sales@noviz.com

**Czech Republic**  
ARGO spol. s r.o.  
Žihobce 137  
CZ 342 01 Sušice  
Tel.: + 376 597 197  
Fax: + 376 597 197  
http://argo.zihobce.cz  
argo@zihobce.cz

**Croatia**  
TD Medimurka d.d.  
Trg. Republike 6  
HR-40000 Cakovec  
Croatia  
Tel: +385-40 328 650  
Fax: + 385 40 328 134  
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

**Cyprus**  
G.L.G. Trading  
4-6, Oidipodos Street  
Larnaca, Cyprus  
Tel.: 024/633133  
Fax: 024/635992

**Danmark**  
Scandia Serviceteknik A/S  
Hedeager 5  
2605 Brøndby  
Tel.: 45-43202700  
Fax: 45-43202709

**Estonia:**  
Tallinn: CENTRALSERVICE,  
Tammsaare tee 134B,  
tel: 654 3000  
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,  
tel: 7 344 299,  
7 344 337, 56 697 843  
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,  
tel: 44 25 175  
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,  
tel: 35 60 708  
Haapsalu: Teco KM OÜ,  
Jalaka 1A, tel: 47 56 900  
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,  
tel: 32 40 515  
Viljandi: Aaber OÜ,  
Vabaduse pl. 4, tel: 43 33 802  
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B, tel:  
45 55 978  
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE,  
Mäe2S,  
tel: 46 36 379, 51 87 444

**España**  
Severin Electrodrom. España S.L.  
Plaza de la Almazara Portal 4,  
1º E.  
45200 ILLESCAS(Toledo)  
Tel: 925 51 34 05  
Fax: 925 54 19 40  
eMail: severin@severin.es  
http://www.severin.es

**France**  
SEVERIN France Sarl  
4, rue de Thal  
B.P. 38  
67211 OBERNAI CEDEX  
Tel.: 03 88 47 62 08  
Fax: 03 88 47 62 09

**Greece**  
BERSON  
C. Sarafidis Bros. S.A.  
Agamemnonos 47  
176 75 Kallithea, Athens  
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center  
Agias Anastasias & Laertou, Pilea  
Service Post of Thermi  
570 01 Thessaloniki, Greece  
Tel.: 0030-2310954020

**Iran**  
IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.  
No. 668, 7th. Floor  
Bahar Tower  
Ave. South Bahar  
TEHRAN - IRAN  
Tel. : 009821 - 77616767  
Fax : 009821 - 77616534  
Info@iranseverin.com  
www.iranseverin.com

**Israel**  
Eatay Agencies  
109 Herzl St.  
Haifa  
Phone: 050-5358648  
Email: service@severin.co.il

**Italia**  
Videoelettronica di Sgambati & Gabrini  
C.S.N.C.  
via Dino Col 52r-54r-56r,  
I - 16149 Genova  
Green Number: 800240279  
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09  
Fax: 010/6 42 50 09  
e-mail: videoelettronica@panet.it

**Jordan**  
F.A. Kettaneh  
P.O. Box 485  
Amman, 11118, Jordan  
Tel: 00962-6-439 8642  
e-mail: app@kettaneh.com.jo

**Korea**  
Jung Shin Electronics co., ltd.  
501, Megaventuretower 77-9,  
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu  
Seoul, Korea  
Tel: +82-22-637 3245~7  
Fax: +82-22-637 3244  
Service Hotline: 080-001-0190

**Latvia**  
SERVO Ltd.  
Mr. Janis Pivovarenoks  
Tel: + 371 7279892  
servo@apollo.lv

**Lebanon**  
Khoury Home  
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora  
P.O.Box 70611  
Antelias, Lebanon  
Telephone 01 244200, Fax 01 253535  
eMail: info@khouryhome.com  
Internet: www.khouryhome.com

**Luxembourg**  
Ser-Tec  
Rue du Chateau d'Eua  
3364 Leudelange  
Tel.: 00352 -37 94 94 402  
Fax 00352 -37 94 94 400

**Macedonia**  
Agrotehna  
St.Prvomajska bb  
1000-Skopje  
MACEDONIA  
e-mail: servis@agrotehna.com.mk  
Tel : +389 2 / 24 45 009 or - 019  
Fax : +389 2 24 63 270

**Magyarország**  
TFK Elektronik Kft.  
Gyar u.2  
H-2040 Budaörs  
Tel.: (+36) 23 444 266  
Fax: (+36) 23 444 267

**Nederland**  
HAS b.v.  
Stedenbaan 8  
NL-5121 DP Rijen  
Tel: 0161-22 00 00  
Fax: 0161-29 00 50

**Norway**  
Løkken Trading AS  
Trollåsveien 34  
1414 Trollåsen  
Tel: 40 00 67 34  
Fax: 66 80 45 60

**Österreich**

Degupa  
Vertriebsgesellschaft m.b.H.  
Gewerbeparkstr. 7  
5081 Anif / Salzburg  
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10  
Fax.: 0 62 46 / 72 70 2

**Polska**

SERV- SERWIS SP. Z O.O.  
UL. CYGANA 4  
45-131 OPOLE  
Tel/Fax 0048 77 453 86 42  
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

**Portugal**

Novalva  
Zona Industrial Maia I  
Sector X - Lote 293, N. 90  
4470 Maia  
Tel.: 02/9 44 03 84  
Fax: 02/9 44 02 68

**Russian Federation**

Orbita Service  
123362 Moskau  
ul. Svobody 18,  
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис  
123362 г. Москва,  
ул. Свободы, д. 18,  
Тел.: (495)585-05-73

**Romania**

For Brands srl  
Str. Capitan Aviator Alexandru Serbanescu  
Nr. 33-35, Bl. 20<sup>F</sup>  
Sc. 2 Et.1, Ap. 27, Sector 1  
Bucuresti  
Tel: + 40 21 233 41 12  
+ 40 21 233 41 13  
+ 40 21 688 66 13  
Fax: + 40 21 233 41 03  
+ 40 21 688 66 13  
E-mail: office@forbrands.ro  
Web site: www.forbrands.ro

**Schweiz**

VB Handels Sàrl GmbH  
Postfach 306  
1040 Echallens  
Tel: 021 881 60 45  
Fax: 021 881 60 46  
mail: severin@helt.ch

**Serbia**

SMIL doo  
Pasiceva 28, Novi Sad  
Serbia and Montenegro  
tel: + 381-21-524-638  
tel: +381-21-553-594  
fax: +381-21-522-096

**Slovak Republic**

PREMT,s.r.o.  
Skladová 1  
917 01 Trnava  
Tel: 033/544 7177

**Finland**

Oy Harry Marcell Ab  
Rälssitie 6, PL 63  
01511 Vantaa  
Tel.: 00358 / 2 07 599 860  
Fax: 00358 / 2 07 599 803

**Svenska**

Rakspecialisten HS  
Möllevångsgatan 34  
214 20 Malmö  
Tel.: 040/12 07 70  
Fax: 040/6 11 03 35

**Slovenia**

SEVTIS d.o.o.  
Smartinska 130  
1000 Ljubljana  
Tel: 00386 1 542 1927  
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 03.2010

# **SEVERIN**